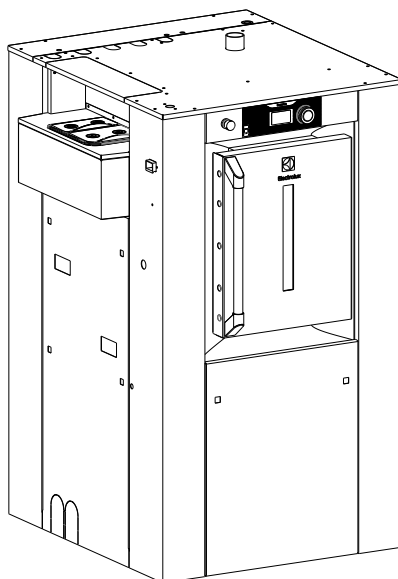


Installasjonsveiledning

Vaske- og barrieremaskiner

WB6-20 — WB6-27 — WB6-35



Electrolux
PROFESSIONAL

Innhold

Innhold

1	Sikkerhetsforskrifter.....	5
1.1	Symboler	8
1.2	Personlig verneutstyr	9
1.3	Advarsel.....	10
2	Miljøinformasjon	10
3	Merknad om vekselstrømtilførsel	11
4	Fremgangsmåte.....	11
5	Håndtering.....	13
5.1	Heising med kroker	13
5.2	Heving med løftestropper	13
6	Emballasje-Vekt	14
6.1	Emballasje	14
6.2	Vekt	15
7	Teknisk beskrivelse	16
7.1	Tekniske data	16
7.2	Tilkoblinger.....	16
7.3	Mål — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35.....	19
7.4	Gass varme.....	21
7.4.1	Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35	22
7.4.2	Gassutvekslerens tilkopling til vaske- og sentrifugeringsmaskinen	23
7.4.3	Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35 enkelt dør.....	24
7.4.4	Gassutvekslerens tilkopling til vaske- og sentrifugeringsmaskinen	25
8	Støynivå	25
9	Belysning.....	25
10	Diverse utstyr.....	26
11	Skillevegg.....	26
12	Mekanisk installasjon.....	28
12.1	Fjerne emballasjen.....	28
12.2	Oppsett.....	28
12.3	Installere støtdemperskinnene	28
12.4	Instruksjoner for å sikre maskinen på bakken	29
13	Fjern de monterte transportlåsene	30
13.1	Fjern transportlåsene på huset :	30
13.2	Fjern monterte transportsikringer:	30
14	Tilkopling av vanninntakene	31
15	Kopling av vannavløpet.....	33
15.1	Tilkopling av vannavløpet nær maskinen (ekstraustyr)	34
15.2	Tilkopling av vannløpet bak på vaskemaskinen	35
15.3	Tilkopling av avløpet på venstre side av vaskemaskinen	36
15.4	Tilkopling av avløpet på høyre side av vaskemaskinen	37
16	Elektrisk tilkopling av vaske- og sentrifugeringsmaskinen	37
17	Kopling av flytende produkter	39
17.1	Koplingsskjema for flytende vaskemidler	40
17.2	Kopling av flytende produkter	41
18	Tilkopling av dampen	42
19	Indirekte dampoppvarming.....	43
20	Installasjon av gassveksler.....	45
20.1	Oppvarming av gass	45
20.1.1	Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35	47
20.1.2	Gassutvekslerens tilkopling til vaske- og sentrifugeringsmaskinen	48
20.2	Elektrisk tilkobling av gassveksleren til vaskemaskinen.....	49
20.3	Plassering av gassutveksleren.....	50
20.3.1	Luft-tilkomme	50
20.3.2	Avløpskanalen	50
20.4	Installasjon av avløpet for forbrenningsgassene	51
20.5	Installasjon av skorsteinsregulatoren.....	52
20.6	Gass-tilkopling.....	52
20.6.1	Ny gass av samme type (H eller L).....	53
20.6.2	Ny gass av annen type (fra H eller L til butangass eller propan).....	53

Innhold

20.6.3	Ny gass av en annen type (fra butangass eller propan til H eller L)	53
20.7	Justering og kontroll av gass-trykk ved utgang	53
20.8	Forklaring av symbolene	54
20.9	Kontrollpanel Gassveksler:	56
20.10	Elektrisk tilkobling av gassveksler til vaskemaskinen	57
20.10.1	Tilkobling av gasskjele	60
21	Kopling av luftinntaket.....	61
22	StrømkabelSnitt	61
23	Funksjonskontroll	63
24	Omregningstabell av målenheter	65
25	Informasjon om kassering	67
25.1	Kassering av apparatet når det ikke skal brukes lenger	67
25.2	Kassering av emballasjen.....	67

Produsenten forbeholder seg retten til å endre konstruksjons- og materialspesifikasjoner.

1 Sikkerhetsforskrifter



Maskinen skal installeres i følge det påbudte regelverk og brukes utelukkende i et godt luftet lokale.
Les nøye igjennom bruksanvisningen før installasjon og bruk.

Før bruk er det obligatorisk å lese bruksanvisningen.
Brukerne må ha lært hvordan maskinen fungerer.
Denne enheten må ikke installeres på steder som er tilgjengelige for publikum.
Maskinen er bare beregnet på vasking med vann.
Maskinen må ikke betjenes av mindreårige.
Maskinen må ikke overspyles med vann.
Bruk kun vaskemiddel beregnet for vannvask av tekstiler. Bruk aldri renserier.
Maskinens dørlås skal under ingen omstendighet forbikobles.
Service skal bare utføres av autorisert personell.
Hvis det oppstår en feil med maskinen skal dette meldes til ansvarlig person så snart som mulig. Dette er viktig, både for din egen og andres sikkerhet.
Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og forstå farene som er involvert.
Ikke modifier dette apparatet.
Det må bare brukes godkjente reservedeler.
Det er forbudt å vaske tekstiler dynket med løsemidler.
For å hindre skade på elektronikken (og andre deler) som følge av kondensdannelse, bør maskinen stå i romtemperatur i 24 timer før den tas i bruk første gang.
I tilfelle en gassoppvarmet maskin, må du ikke montere maskinen i lokaler som inneholder tørrenssemaskiner eller andre lignende maskiner.
Vær oppmerksom på å overbelaste maskinen.
Vask bare gjenstander som har passende fordeling inne i trommelen. Ikke vask ting som madrasser eller sko. Ring våre tekniske avdelinger før du vasker ikke-standardvarer. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan ugyldiggjøre produsentens garanti i tilfelle misbruk av vaskemaskinen.



VIKTIG



Forsøk aldri å åpne den ytre trommeldøren før buret stopper helt.



FORSIKTIG



Koble fra alle energikildene før noen inngrep på maskinen.



Maskinene er i samsvar med det europeiske direktivet EMC (elektromagnetisk kompatibilitet). De er testet i laboratorium og godkjent som sådan. Det er så forbudt å legge til ledninger eller ikke-skjermede elektriske kabler i skapene, bortsett fra alternativ og utført av kvalifisert tekniker, tråder eller kabler.

Med tanke på at volumet på den ytre trommelen er overlegen 150 liter, er standarden for den elektriske delen IN 60204.



Bruk aldri hovedbryteren som nødstop. Bruk den bare når maskinen ikke fungerer. I stedet for det, bruk nødstopknappene på begge sider av maskinen.



FORSIKTIG



Maskinen kan fungere uten beskyttende foringsrør når strømforsyningen ikke er avbrutt.

Lås hovedisolasjonsbryteren med en hengelås.

Lukk damp- eller gassinnløpsventilene.



FORSIKTIG



Med AIDO (Automatic Inner Door Opening), ta vare på platen til åpningssystemet på din side. Fare for kutting med kanten av platen !!

Ta også vare på låsesystemet på din side; fare for å skjære med kanten av platen !!



FORSIKTIG



Når du legger hendene i trommelen, må du ta vare på kanten av de ytre trommeldørene på dine sider. Fare for kutting med kanten av metallplaten !!



FORSIKTIG



I tilfelle barrierevaskemaskin (to ytterdører), sørg for å ha mer trykk i det rene linområdet (lossesiden) enn i det skitne linområdet (lastesiden) for å være sikker på at du ikke suger bakterier fra den skitne siden til ren side.



VIKTIG



Forsikre deg om at maskinen ikke er lastet utover den nominelle kapasiteten (se "Spesifikk belastning" i instruksjonshfteens tekniske egenskaper).

En overdreven belastning har konsekvenser for maskinens organer som følger:

- Rask ødeleggelse av fjæringselementer (fjærer, dempere);
- Overdreven slitasje på motorsystemet (motor, reim);
- Rask senkning av levetiden til trommellagre (kulelagre);
- Ufrivillig åpning og dermed skade på dørene til trommelen og beholderen under sentrifugeringen.

Dette er spesielt viktig for din og andres sikkerhet.

Overbelastning av maskinen fører til at garantien opphører øyeblikkelig.



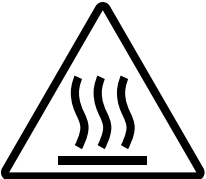
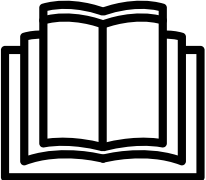
TA VARE PÅ MILJØET!



Bruk og håndtering av kjemiske produkter som vaskemiddel, klor, syrer, avkalkingsmidler osv. Kan skape helse- og miljøfarer. følgende forholdsregler bør tas:

- Ikke pust inn støv eller damp;
- Unngå kontakt med hud eller øyne (kan forårsake forbrenning);
- I tilfelle viktig søl, bruk en beskyttelsesmaske, hansker og øyevern;
- Håndtere med forsiktighet;
- Rådfør deg med bruks- og førstehjelpsradene om emballasjen;
- Ikke kast rene produkter i miljøet.

1.1 Symboler

	Advarsel.
	OBS, det finnes farlig spenning.
	Advarsel, varm overflate.
	Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	OBS, må ikke brukes uten beskyttelsesdekslene.

1.2 Personlig verneutstyr

Nedenfor er en oversiktstabell over personlig verneutstyr (PPE) som skal brukes i de forskjellige fasene av maskinens levetid.

Fase	Beskyttelsesplagg 	Sikkerhetsfottøy 	Hansker 	Briller 	Ørebeskyttere 	Maske 	Sikkerhetshjelm 
Transportere		X	O				
Håndtering		X	O				
Utpakking		X	O				
Installasjon		X	O				
Normal bruk	X	X	X	X			
Justeringer	O	X					
Rutinemessig rengjøring	O	X	X	O			
Ekstraordinær rengjøring	O	X	X	O			
Vedlikehold	O	X	O				
Demontering	O	X	O				
Skraping	O	X	O				

Tegnforklaring: X: PPE påkrevd O: PPE tilgjengelig eller skal brukes om nødvendig.

Normal bruk : Sikkerhetsfottøy må defineres for bruk på vått gulv. Og bruk briller og hansker for å manipulere kjemiske produkter.

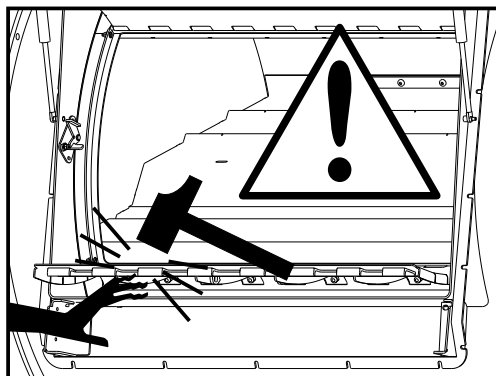
1.3 Advarsel



ADVARSEL



Fare for fastkjøring når du åpner den nedre døren for lossing



ADVARSEL



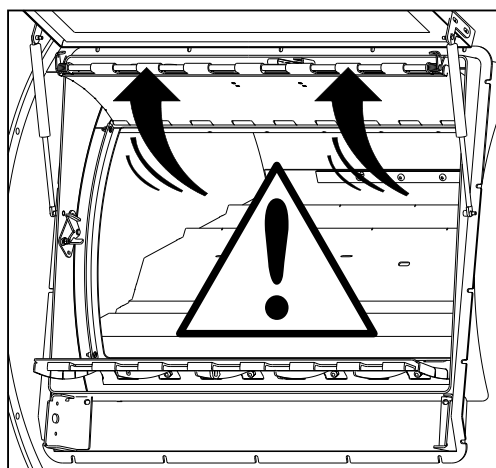
Fare for fastkjøring med vogn og nedre dør ved åpning (hvis vognhøyde = 850mm)



ADVARSEL



Risiko for at den øvre døren raskt heves ved lasting



ADVARSEL



Etter installasjonen, send tilbake bestillingsskjemaet, signert dokument, til Electrolux-Professional for å validere produktets garanti.

2 Miljøinformasjon

Bekymret ved å gi sluttbrukeren nyttig og nødvendig miljøinformasjon, ønsker vi å presisere:

- Data om energiforbruk, avfall (atmosfærisk og væske) og lydnivå er angitt i avsnittet «Tekniske egenskaper».
- Denne maskinen forutsettes resirkulert.

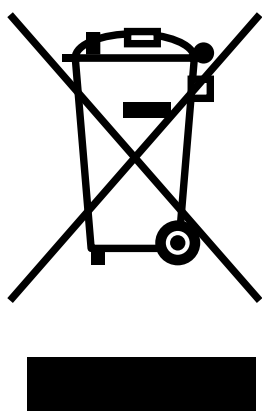
- Denne maskinen er fri for asbest.
- I samsvar med franske forskrifter.
- I de andre landene anbefaler vi at du overholder gjeldende lovgivning i landet der maskinen er installert.
- I Frankrike kan alle eiere av emballasjeavfall som produserer et ukentlig volum under 1100 liter videresende disse til den lokale innsamlings- og behandlingsavdelingen. Hvis eierne av pakningsavfall overskrider dette volumet, vil de sikre verdsettelsen ved gjenbruk, resirkulering eller andre handlinger som tar sikte på å produsere gjenbrukbare materialer eller energi ... eller gi dem kontraktuelt til et sertifisert mellommann som er autorisert til å transportere, handle eller ødelegge avfall.

Derfor forbyr dette:

- fylling av rå avfall;
- friluftsforbrenning eller forbrenning uten energiinnsamling.

- Emballasje av maskinene våre er i samsvar med den franske lovgivningen knyttet til miljøkrav.

For ytterligere informasjon, ikke nøl med å konsultere miljøavdelingen vår.



Opphugging av maskinen

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den sendes til et gjenvinningsanlegg for destruksjon.

Flertallet av komponentene i maskinen kan brukes på nytt, men den inneholder også andre materialer som må tas hånd om på riktig måte.

Derfor, bland aldri maskinen eller dens deler med husholdningsavfall, da dette kan føre til helsefare eller skade på miljøet.

3 Merknad om vekselstrømtilførsel

I henhold til normen EN 60204-1:1997 forutsettes det at maskinen drives med vekselstrøm i henhold til karakteristikene angitt nedenfor:

4.3.2 Vekselstrømforsyning

Spenning:

Varig driftspenning : fra 0,9 til 1,1 av nominell spenning.

Frekvens:

fra 0,99 til 1,01 av nominell frekvens, kontinuerlig.

fra 0,98 til 1,02 av nominell frekvens, kort tid.

Harmoniske:

Harmonisk forvrengning skal ikke overstige 10 % av spenningens totale effektivverdi mellom de spenningsførende ledere for summen av 2. til og med 5. harmoniske. Ytterligere maksimum 2 % av spenningens totale effektivverdi mellom spenningsførende ledere for summen av 6. til og med 30. harmoniske er tillatt.

Spenningsubalanse:

Hverken spenningen av den negative sekvenskomponent eller spenningen av nullsekvenskomponenten i tre-fas forsyning skal overstige 2 % av den positive sekvenskomponent.

Spenningsavbrudd:

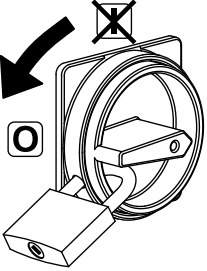
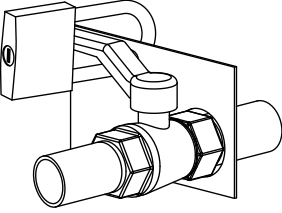
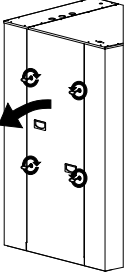
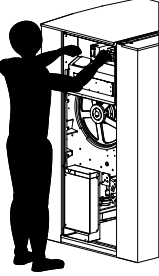
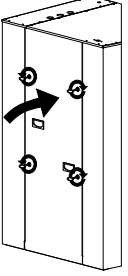
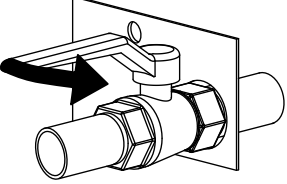
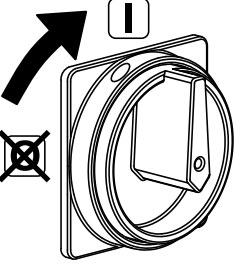
Strømtilførslen avbrutt eller på null spenning i ikke mer enn 3ms på et tilfeldig tidspunkt i perioden. Det skal være mer enn 1 s mellom hvert påfølgende avbrudd.

Kortvarige spenningssenkninger:

Kortvarige spenningssenkninger (voltage dips) skal ikke overstige 20 % av toppverdien av tilførselsspenningen i mer enn en periode. Det skal være mer en 1 sek. Mellom hver påfølgende spenningssenkning.

4 Fremgangsmåte

Følgende fremgangsmåte finnes også vedlagt på løst papir og kan eventuelt henges opp på veggen ved siden av maskinen til bruk for vedlikeholds-personalet.

1		Før alt inngrep i maskinen vennligst les nøye igjennom punkt 2, 3 og 4.		
2		Hovedbryteren settes i STOPP og låses fast til håndtaket med en hengelås. Bruk et av håndtakets huller.		Alle luker for damp, gass, trykkluft eller termisk væske settes i STOPP. Håndtaket låses fast til håndtaket med hengelås.
3		Beskyttelesskjermene åpnes med nøkkelen eller med spesial verktøy.		Inngrepet i maskinen utføres.
4		Beskyttelsesskjermene lukkes på korrekt vis.		
5			Lukene og hovedbryter fralåses.	

5 Håndtering

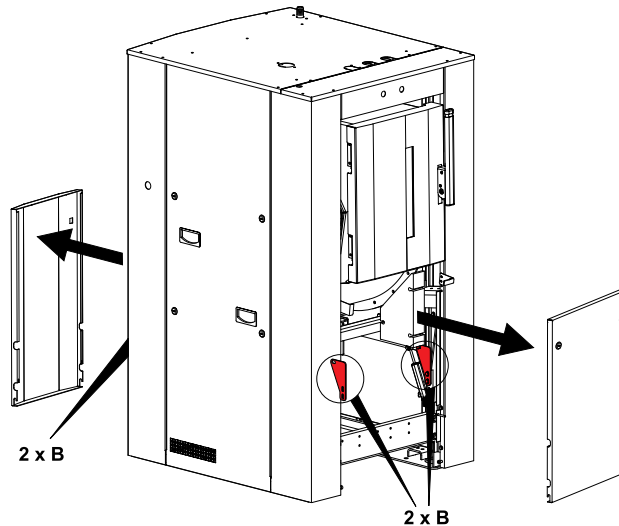


Viktig



Det ansees som påbudt at følgende utføres av kvalifisert personale.

Før enhver håndtering må man forsikre seg om at de fire transportbåndene er på plass, og at de er riktig strammet. For å sjekke dette, fjern dekslene foran og bak, og kontroller at de fire båndene er på plass.



5.1 Heising med kroker

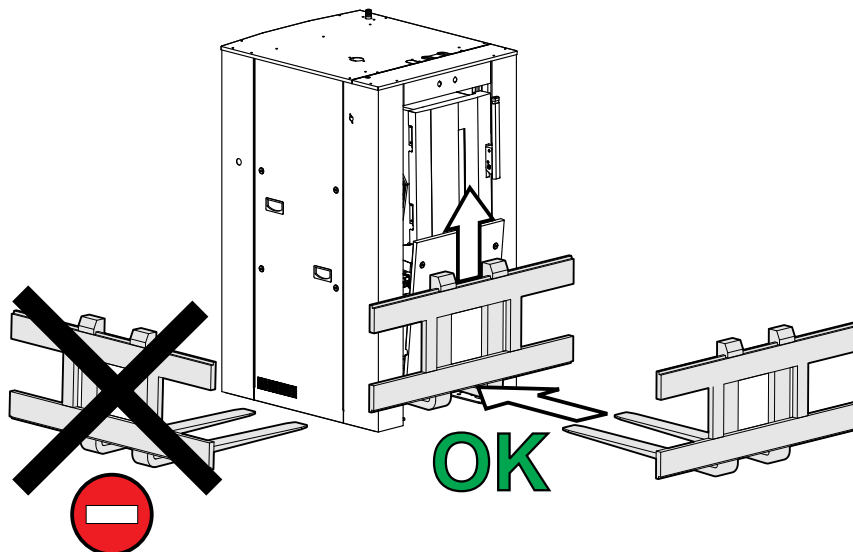


Advarsel



Maskinen må ikke i noe tilfelle forflyttes i lengderetningen med en gaffeltruck (en annen enn den som er angitt her ved siden av). Man kan da risikere å ødelegge deler som er festet under maskinen.

Hevingen må kun utføres i senter av forsiden eller baksiden av maskinen.



5.2 Heving med løftestropper

Hevingen skal i dette tilfellet skal bare foretas ved hjelp av løftestropper (minimum kapasitet på 1000 daN) som kan tåle maskinens vekt.

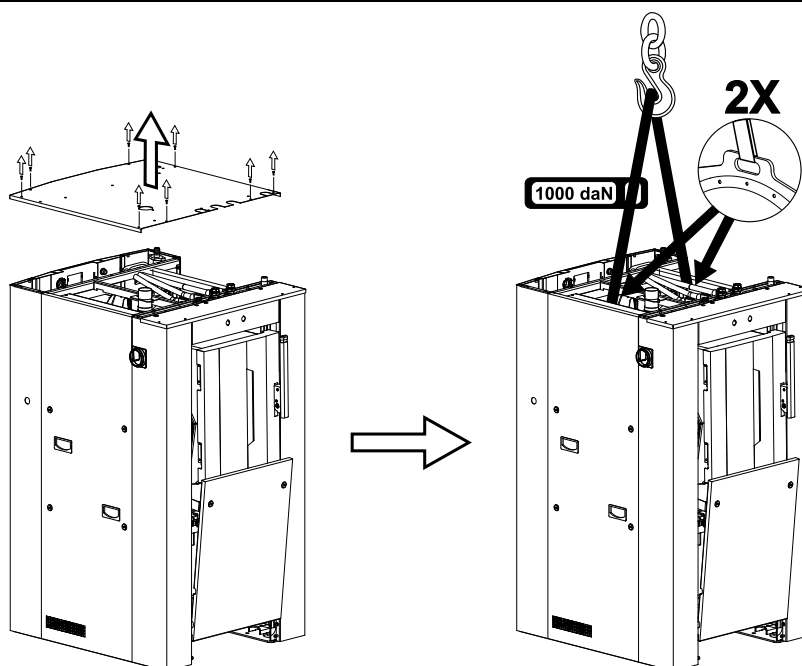
Fjern det øvre dekselet og før stroppene gjennom løftehullene.



Forsiktig



Sørg for å plassere løftestroppene riktig for å unngå å skade maskindelenene.



Forsiktig



For å unngå forringelse av karosseriet, er det strengt forbudt å gå opp på maskinen.

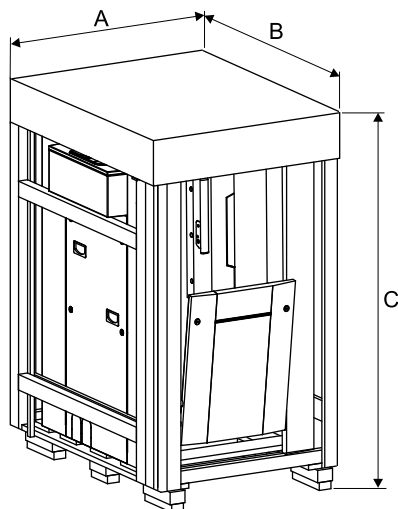


6 Emballasje-Vekt

6.1 Emballasje

Kassens dimensjoner i mm/in	Side A	Side B	Side C
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–20 enkelt dør	1065/41.92	1390/54.72	1830/72.04
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–20	1065/41.92	1390/54.72	1830/72.04
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–27 enkelt dør	1220/48.03	1390/54.72	1830/72.04
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–27	1220/48.03	1390/54.72	1830/72.04

Vaske- og sentrifugeringsmaskin Typee WB6–35 enkelt dør	1440/56.69	1390/54.72	1830/72.04
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–35	1440/56.69	1390/54.72	1830/72.04



6.2 Vekt

Vekt in kg (maskin +sprinkellasse)*	
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–20 enkelt dør	675/1488
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–20	700/1543
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–27 enkelt dør	715/1576
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–27	740/1631
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–35 enkelt dør	775/1708
Vaske- og sentrifugeringsmaskin Type WB6–35	800/1764

* Vekten er avhengig av maskinens tilbehør.

7 Teknisk beskrivelse

7.1 Tekniske data

	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Trommeldiameter	mm	770	770	770
Trommellengde	mm	474	585	805
Trommelvolum	litre	189	250	350
Trommeldørenes åpning (B x H)	mm	350x400	450x400	600x400
Beholderdørens åpning (B x H)	mm	365x587	468x587	658x587
G-faktor, maks.		350	350	350
Spesifikk belastning 1/10	kg	20	27	35
Gulvplass	m²	1.12	1.29	1.56
Maks. tillatt slingring	kg	2.5	3.6	4.8
Egenvekt	kg	670*	710*	770*
Vekt med last på øvre nivå	daN	796	885	1015
Vaskevannvolum på nedre nivå	l	54	75	105
Vaskevannvolum på øvre nivå	l	108	150	210
Varmetap		3 % av installert effekt		

* Vekten er avhengig av maskinens tilbehør.

7.2 Tilkoblinger

Vann	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Vannventiler	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Kapasitet ved 250 kPa	l/min	70	70	70
Funksjonsgrenser for vannventil	kPa	50–300	50–300	50–300
Vannforbruk for et vaskeprogram ¹	l	213	308	426

Avløpsventil	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Avløpsventil, ø utvendig	mm	75	75	75
Dobbelt avløpsventil (opsjon) ø utvendig	mm	75	75	75
Maks. tømmekapasitet	l/min	240	240	240
Spillvannsavløp	DN-mm	150	150	150

Luftinntaket	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Tilkopling for luftinntak, ø utvendig	mm	60	60	60

Flytende produkter	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Kopling av flytende produkter, ø utvendig	mm	25	25	25

Damp	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Damptilkopling, Standard	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Damptilkopling, Lavtrykk	mm-BSP	DN25–1"	DN25–1"	DN25–1"
Anbefalt damptrykk	kPa	300–600	300–600	300–600
Lavtrykk	kPa	50	50	50

1. I henhold til normen ISO 93 98–4 type C.

Funksjonsgrenser for dampventil (ikke for lavt trykk)	kPa	100–600	100–600	100–600
Damp øyeblikkelig strømningshastighet ved 600 kPa	kg/h	72	72	72
Dampforbruk for en normalsyklus ¹	kg at 600 kPa	8	11	14
Dampforbruk for en normalsyklus ¹	kg at 50 kPa	10.8	14.4	19.2

Termisk væske & indirekte dampoppvarming	Enheterne	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Inntak for termisk væske & indirekte dampoppvarming	mm-BSP	DN15–1/2"	DN15–1/2"	DN15–1/2"
Utgang for termisk væske & indirekte dampoppvarming	mm-BSP	DN15–1/2"	DN15–1/2"	DN15–1/2"
Maks. trykk tilførsel	kPa	600	600	600
Varme-effekt	kcal	34400	34400	34400
Gjennomsnittl. varme forbruk	kcal/h	10500	11500	12500
Utvekslerens varmevæskevolum	l	1.8	2.29	2.65

Gass	Enheterne	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Gass-tilkopling	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Tømming av forbrenningsprodukter	mm	125	125	125

Elektrisitet	Enheterne	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Spenningsstilførsel	V	380/415	380/415	380/415
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Kabel (snitt)	mm ²	See chapter "Feeder cable section"		
Elektrisk kraft, gass varme	kW	6.3	6.5	6.7
Elektrisk kraft, elektrisk varme	kW	15	19.5	28.8
Elektrisk kraft, damp-varme	kW	6	6.2	6.4

Varme	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Varme kraft, gass varme	kW	40	40	40
Varme kraft, elektrisk varme	kW	13.5	18	27
EI-forbruk for en standardsyklus, gass varme	kWh	0.5	0.57	0.65
EI-forbruk for en standardsyklus, elektrisk varme	kWh	11.3	12.7	18.6
EI-forbruk for en standardsyklus, damp-varme eller termisk væske	kWh	0.4	0.45	0.5

Kraftvirkning på underlaget	Enhetene	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Dynamisk kraft, frekvens	Hz	15.2	15.2	15.2
Maks. kraftvirkninger overført til underlaget	daN	820	878	1012
Maks. overført trykk på underlaget	kPa	8.82	7.98	7.55

7.3 Mål — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35

WB6–20

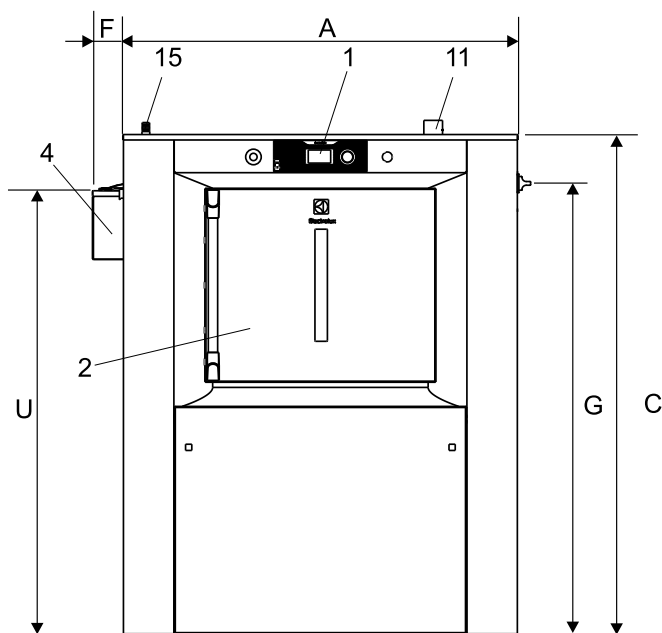
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
915	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	360	170	75	880	410	270	1440	60	475	175°

WB6–27

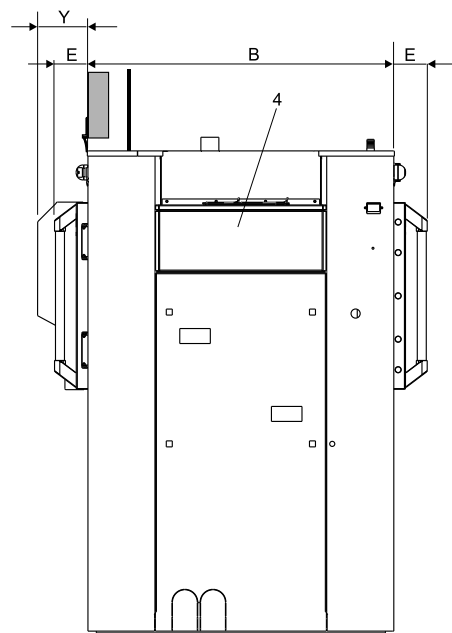
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
1050	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	440	170	75	880	410	270	1440	60	575	175°

WB6–35

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
1270	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	550	170	75	880	410	270	1440	60	730	175°

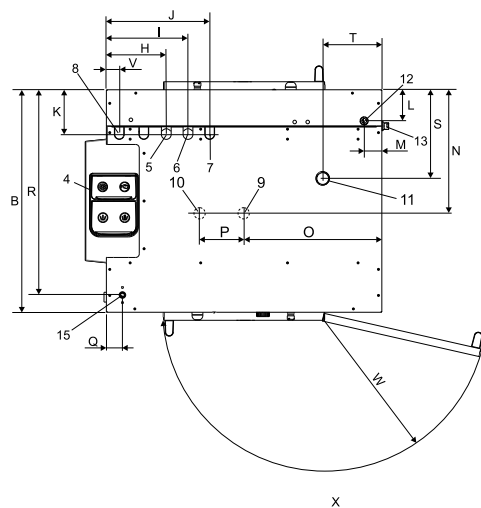
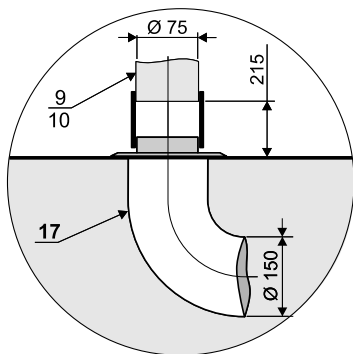
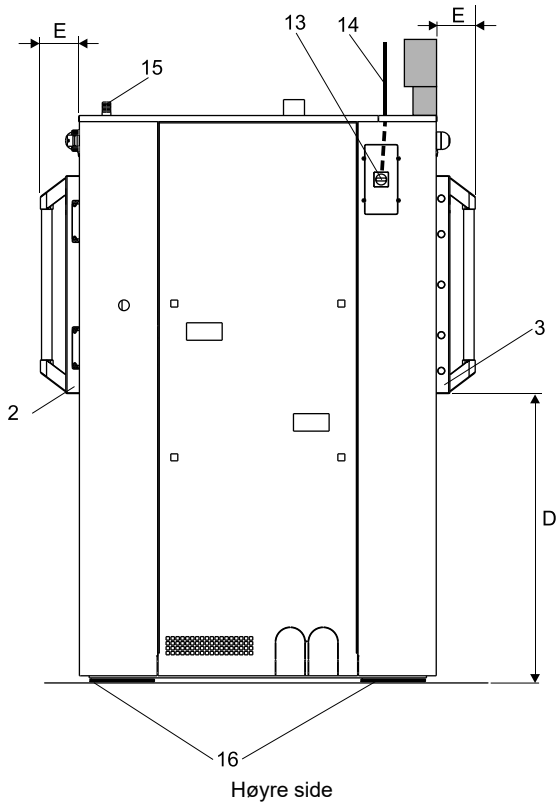
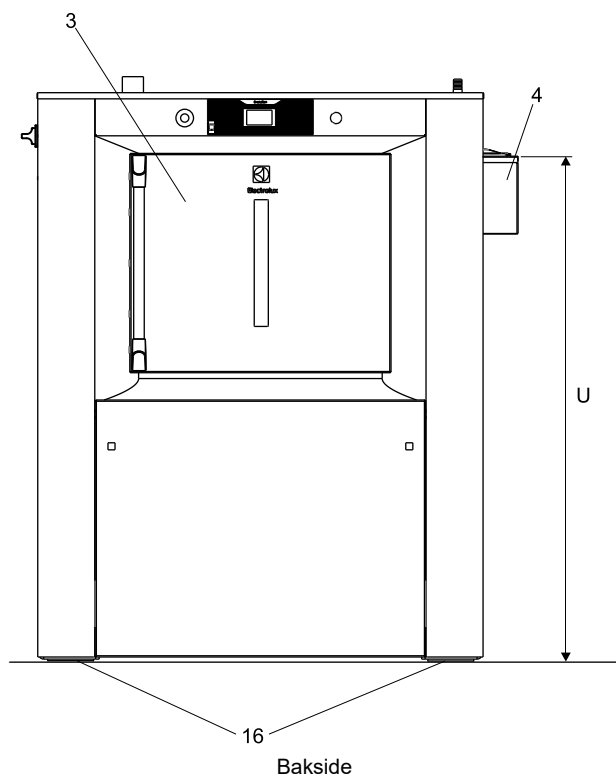


Front view



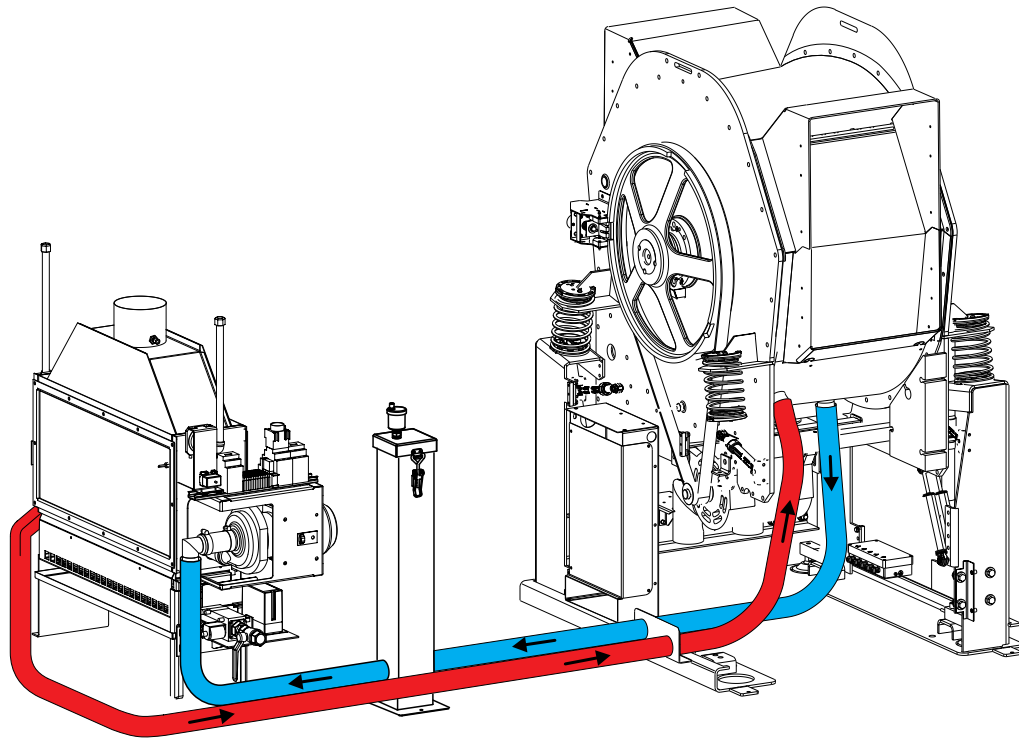
Left view

1	Betjeningspanel	10	Dobbelt vannavløp (opsjon)
2	Dør for innlegging av tøy	11	Tilkopling for luftinntak
3	Ubenyttet	12	Elektriske tilkoplinger
4	Vaskemiddelbeholder	13	Hovedbryter
5	Hardt vann	14	Kabel for strømtilførsel
6	Varmt vann	15	Tilkopling av flytende produkter
7	Bløtt kaldtvann (opsjon)	16	Støtdempende føtter
8	Damptilkopling	17	Spillvannsavløp
9	Avløp	Y	Alternativ AIDO = 170 mm fra venstre side

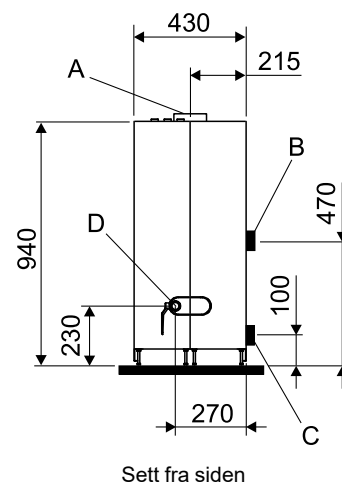
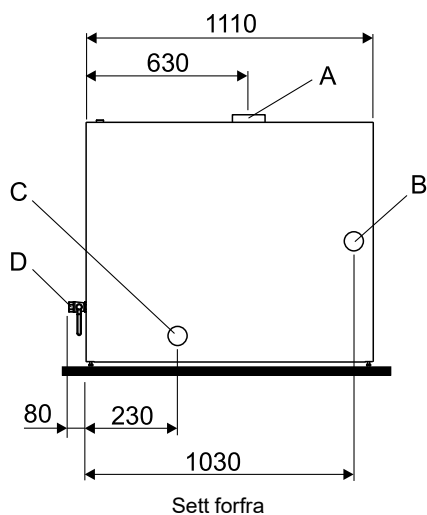


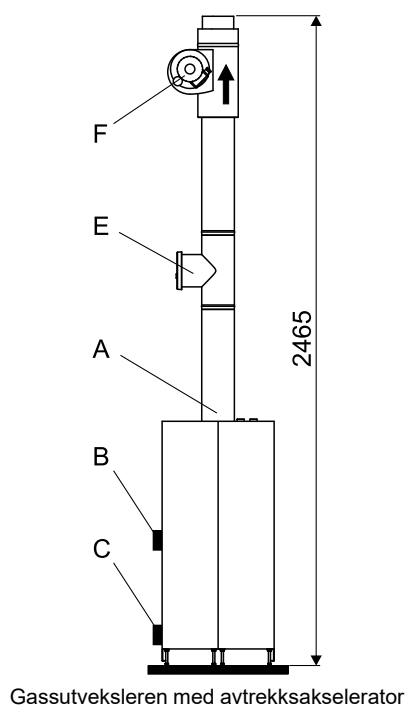
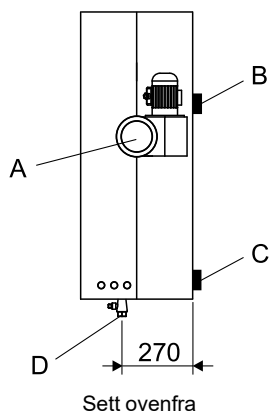
7.4 Gass varme

Gassutveksleren



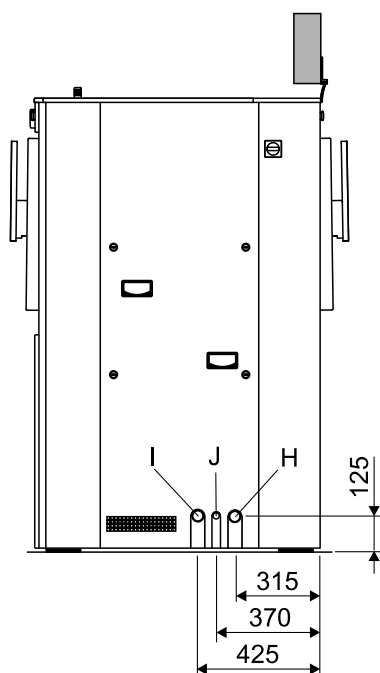
A	Avløp for forbrenningsprodukter	Ø 125 mm
B	Utsvekslerens øvre uttak	Ø 36/40 mm
C	Utsvekslerens nedre inntak	Ø 36/40 mm
D	Gasstilførsel	DN 20 mm (3/4" BSP)
E	Regulator	
F	Avtrekksakselerator	



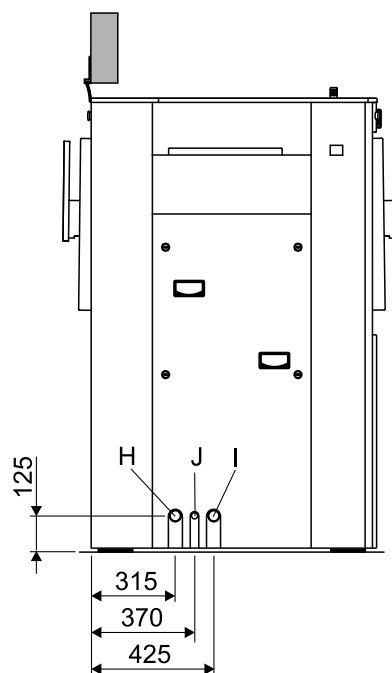


7.4.1 Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35

H	Innløp maskin/utveksler (karets øvre inntak)
I	Utløp maskin/utveksler (karets nedre inntak)
J	Hull for gjennomføring av utvekslerens mantel



Utløp på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen



Utløp på venstre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen

7.4.2 Gassutvekslerens tilkopling til vaske- og sentrifugeringsmaskinen

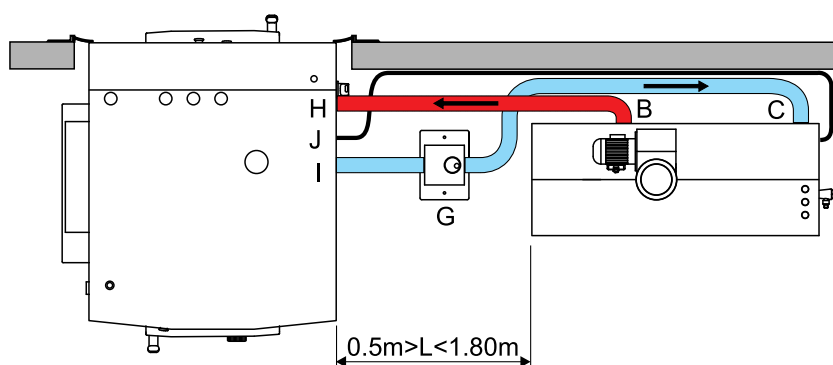
B	Gassutvekslerens utløp
C	Uttekslerens innløp
G	Filter
H	Innløp maskin/utveksler (karets øvre inntak)
I	Utløp maskin/utveksler (karets nedre inntak)



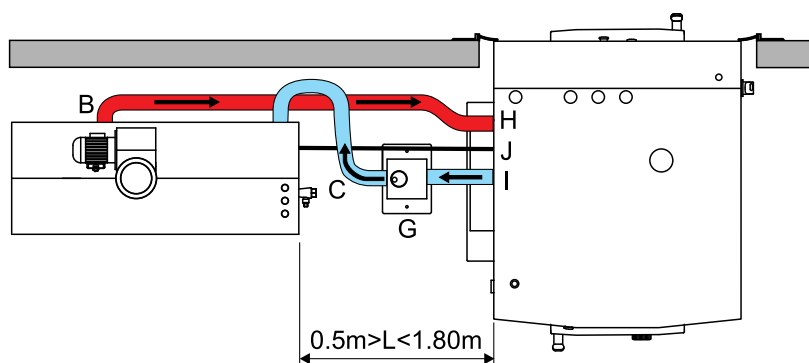
Viktig



Gassutvekslerens pumpe må alltid være koblet til karets nedre inntak.



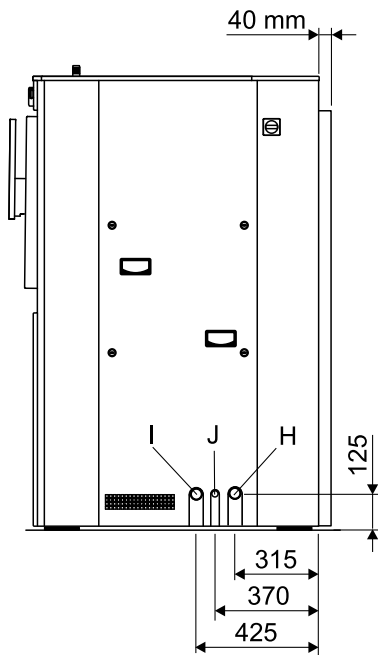
Plassering av gassutveksleren på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen (anbefalt plassering)



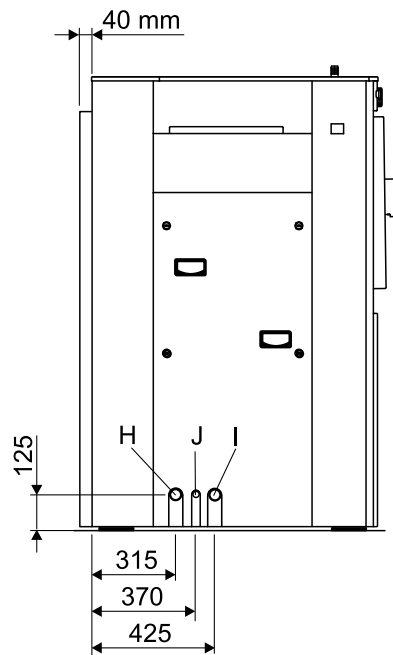
Plassering av gassutveksleren på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen

7.4.3 Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35 enkelt dør

H	Innløp maskin/utveksler (karets øvre inntak)
I	Utløp maskin/utveksler (karets nedre inntak)
J	Hull for gjennomføring av utvekslerens mantel



Utløp på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen



Utløp på venstre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen

7.4.4 Gassutvekslerens tilkopling til vaske- og sentrifugeringsmaskinen

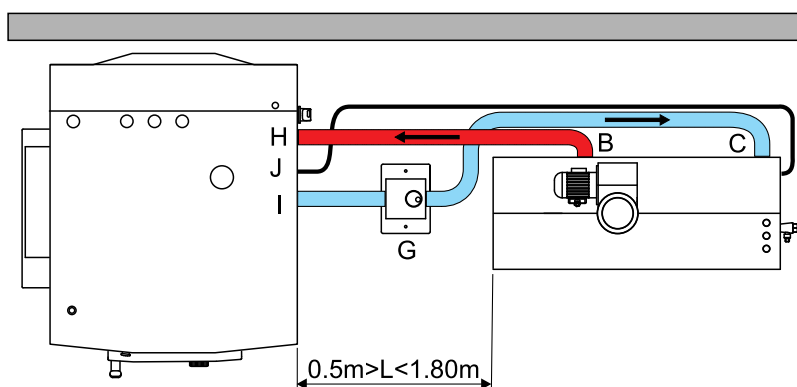
B	Uttekslerens utløp
C	Uttekslerens innløp
G	Filter
H	Innløp maskin/utteksler (karets øvre inntak)
I	Utløp maskin/utteksler (karets nedre inntak)



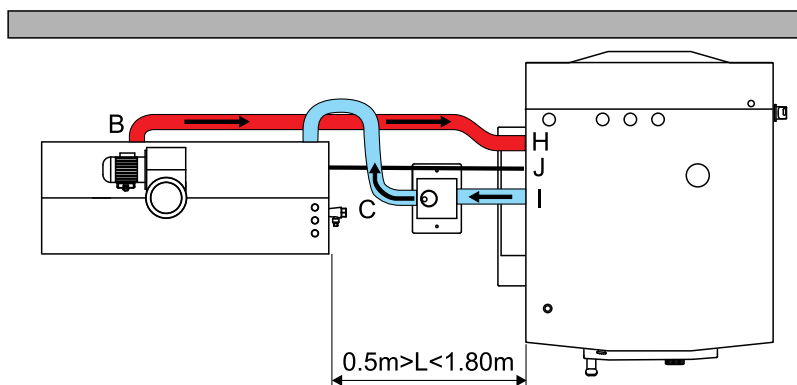
Viktig



Gassutvekslerens pumpe må alltid være koblet til karets nedre inntak.



Plassering av gassutveksleren på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen (anbefalt plassering)



Plassering av gassutveksleren på venstre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen

8 Støynivå

Maskinens lydeffektnivå bestemmes i henhold til normen ISO 3747:2012.

I henhold til normen IEC 60704-2-4 er luftstøyverdlene som er målt på maskinen under vasking og sentrifugering, angitt i tabellen nedenfor:

Vasking	dB(A)	67
Sentrifugering	dB(A)	82

9 Belysning

Belysningen ved maskinen skal være slik utarbeidet at brukerens visuelle tretthet blir minimal. Lyset skal være godt og må ikke forårsake blinding. Lyset skal bidra til at brukeren lett oppdager eventuelle farer.

Tekstilindustriens anbefalte gjennomsnittsverdi for belysning til "sjekk", er på **500 lux** på arbeidsposten.

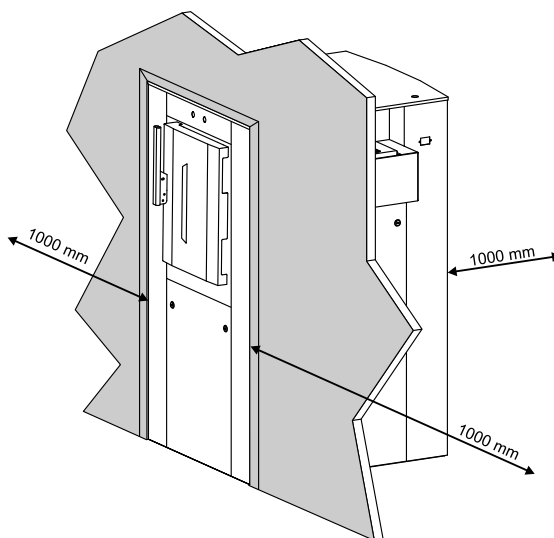
I den grad det er mulig bør maskinen stå i et rom med så mye dagslys som mulig.

10 Diverse utstyr

Ta kartongen med utstyret ut av trommelen.

1. Liste over utstyr som leveres med hver maskin
 - 1 instruksjonshefte + variatorhefte
 - 3 nøkler til chassislås
 - 2 eller 3 rør av rustfritt stål 3/4" + 2 eller 3 fiberpakninger
 - 2 eller 3 vannfiltre 3/4"
 - 2 eller 3 male nipples 3/4"
 - 1 blåsebelg $\varnothing$ 60 + 1 krage
 - 1 vinkelbøyd gummislange $\varnothing$ 75 mm + 1 krage for tømning
 - 1 samledyse
 - 4 festepinner
 - 4 sko (se monteringsforklaringer)
2. Tilleggsutstyr for maskiner med dampoppvarming
 - 1 elektroventil damp
 - 1 dampledning
 - 1 dampfilter
 - 1 isolasjons
 - 1 unionovergang
3. Tilleggsutstyr for maskiner med gassoppvarming
 - 4 meter blå slange
 - 2 slanger $\varnothing$ 125 mm, lengde 500 mm for tilkobling til skorstein
 - 1 rettinkel T-rør $\varnothing$ 125 mm og en regulator mot skorsteineeksplosjon som skal kobles til på oversiden av utveksleren
 - 1 trekkakselerator for utblåsing av forbrenningsprodukter, kobles til skorsteinen (består av 3 deler)
 - 4 krager $\varnothing$ 40–60
4. Tilleggsutstyr for maskiner med aseptisk skille
 - 1 Gummipakning + aluminiumsprofil
 - 4 sikkerhetsflens (maskiner som er utstyrt med veieanordning)

11 Skillevegg

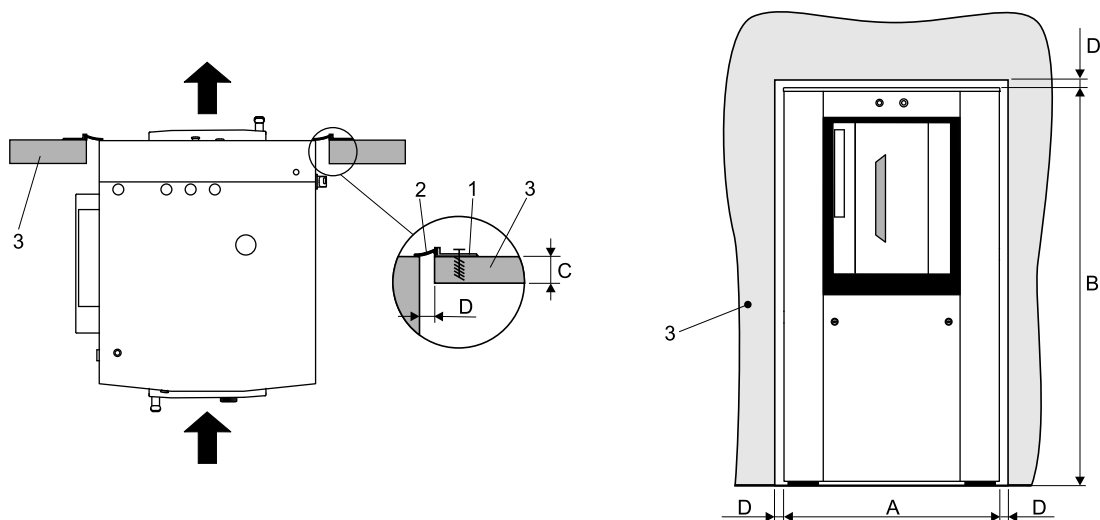


Det skal være minst 1 m (ifølge EN norm 60204) mellom maskinen og sideveggen eller en annen maskin ved maskinens side.

1	Aluminiumsprofilen
2	Gummipakningen
3	Skillevegg

	A	B	C	D
WB6-20	895	1620	*	30
WB6-27	1050	1620	*	30
WB6-35	1270	1620	*	30

* Minimum 70 mm, maksimum 100 mm.



d2026

- Skilleveggen (3) må settes opp etter at maskinen er montert.
- Installer gummipakningen (2) i aluminiumsprofilen (1).
- Fest aluminiumsprofilen (1) med skruene på aluminiumsveggen (3).

Hvis maskinen skal installeres i en eksisterende vegg på over 100 mm, anbefales det å bestille separat et egnet aspetikksett fra vårt firma.

12 Mekanisk installasjon

Avhengig av destinasjon, leveres vaskemaskinen bare eller kan plasseres på en transportpall og / eller pakket med plastfilm.

I noen tilfeller kan den leveres i en kasse eller i maritim pakning (treboks).

12.1 Fjerne emballasjen

Ta av plastfilmen eller ta maskinen ut av transportpallen.

Se håndteringskapittelet i denne instruksjonshåndboken for en beskrivelse av håndteringsoperasjoner.



Viktig



Kontroller at det ikke er forårsaket noen skade under transporten.

12.2 Oppsett

Installasjonen må utføres av kompetente teknikere i samsvar med lokale koder og forskrifter. Når det ikke er lokale koder og forskrifter, må installasjonen være i samsvar med gjeldende europeiske standarder.

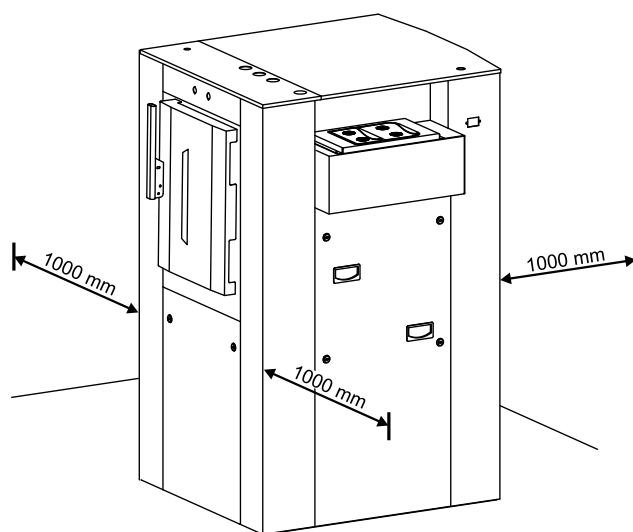
Maskinen må installeres på en helt jevn overflate, sterk og horisontal, og som kan motstå innsatsen vist i de tekniske egenskapene.

Justering av maskinen ved å legge til nivåplate bør unngås.

Kontroller det horisontale nivået ved hjelp av en vannstand plassert på maskinens såle.

Plasser vaskemaskinen slik at det er enkelt for brukeren og serviceteknikeren å utføre arbeidet sitt.

La det være minst 1 m (40 ") (i henhold til anbefalingen i standard EN 60204) mellom maskinen, en vegg eller annen maskin på sidene.



12.3 Installere støtdemperskinnene

Klargjøring av bakken og maskinen.

- Avfett bakken og maskinens bunnplater forsiktig.

Plassering av støtdemperskinnene.

- Plasser hver støtdemperløper (P) på sitt respektive sted (se diagram), løft hvert av maskinens støttepunkter i serie og pass på å la løperen komme inn i bunnplatene.

Idriftsettelse av maskinen

- Tid: Før igangsetting av maskinen, må hvert støttepunkt være innebygd ved å bli knust inn av løperens øvre lag, og det nedre laget må ha blitt skjøvet inn i porøsiteten i bakken. Knusingstiden er 2 timer ved en omgivelsestemperatur på 18 ° C.



Advarsel



Elektrisk sikkerhetsanordning.
Siden gummi er et veldig godt elektrisk isolasjonsmateriale, er jording av maskinen obligatorisk.

Bevegelige maskiner forseglet med støtdemperløpene

- Bevegelige maskiner forseglet med støtdemperløpene

12.4 Instruksjoner for å sikre maskinen på bakken



Forsiktig



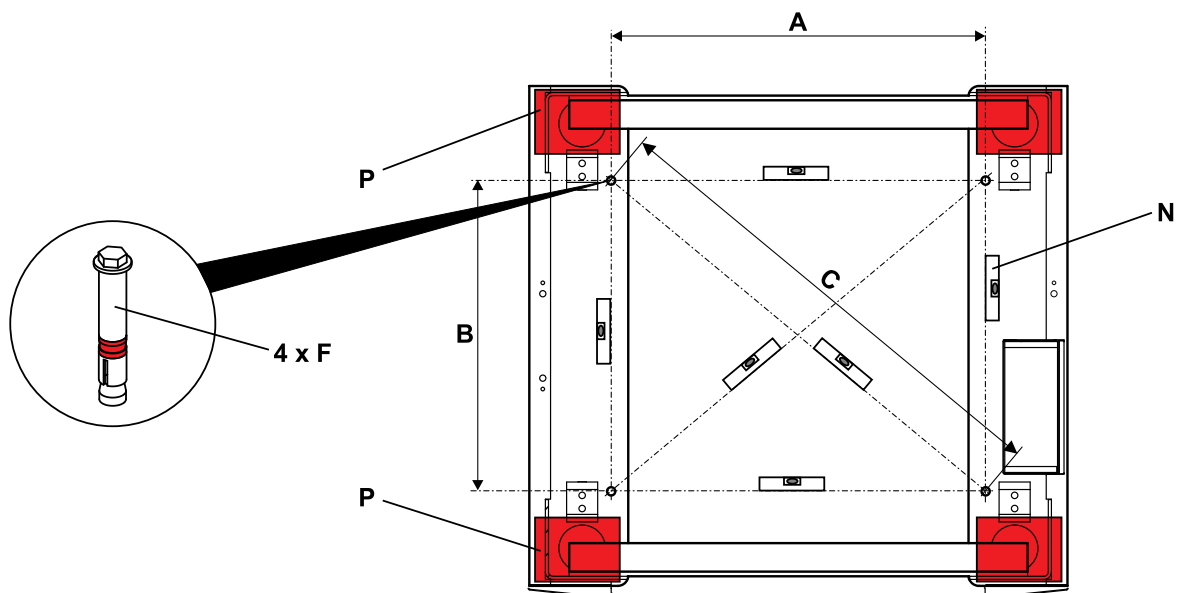
Bare for maskiner uten veiingsutstyr.

Plasser maskinen på en helt jevn overflate og vannrett.

Kontroller dette med vannstand (se tegning).

Hvert punkt må være i vater.

	A	B	C
WB6-20	568 mm	600 mm	826 mm
WB6-27	723 mm	600 mm	939 mm
WB6-35	944 mm	600 mm	1118 mm
WB6-20 enkelt dør	568 mm	600 mm	826 mm
WB6-27 enkelt dør	723 mm	600 mm	939 mm
WB6-35 enkelt dør	944 mm	600 mm	1118 mm



Merk borehullene for festehullene og bor dem for å sette inn de 4 dowelene, de vil feste maskinen til gulvet.
Sett maskinen på plass og fest den med plugger uten å stramme.

Bolsters: P

Vannstand: N

Feste dybler: F



Forsiktig

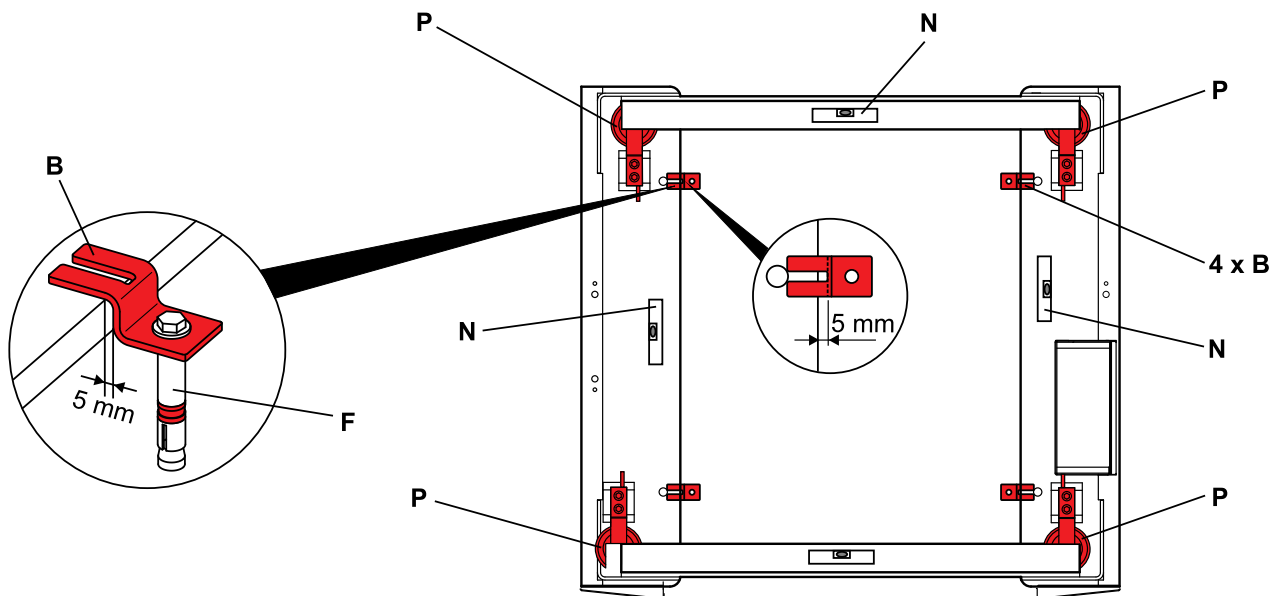


Bare for maskiner med veieutstyr.

Plasser maskinen på en helt jevn overflate og vannrett.

Kontroller dette ved hjelp av en vannstand (se tegning).

Hvert punkt må være i vater.



Weighing equipment: P

Vannstand : N

Feste dybler: F

Flens sikkerhetslåser: B

Merk stedet for borehullet for festehullene (F) og bor hullene for feste av flenser (hull Ø 12 mm (1/2 "), dybde 80 mm (3")). Sett pluggene i flensene, plasser flensene og skru dem.

13 Fjern de monterte transportlåsene

Når maskinen din er plassert på rett sted, må du fjerne transportlåsene som beskrevet nedenfor :

13.1 Fjern transportlåsene på huset :

Fjern de fremre og bakre dekslene festet med røde transportfester.

Hold transportlåsene utstyrt med skruer og bolter for å kunne montere dem igjen i tilfelle du trenger å løfte maskinen.

13.2 Fjern monterte transportsikringer:



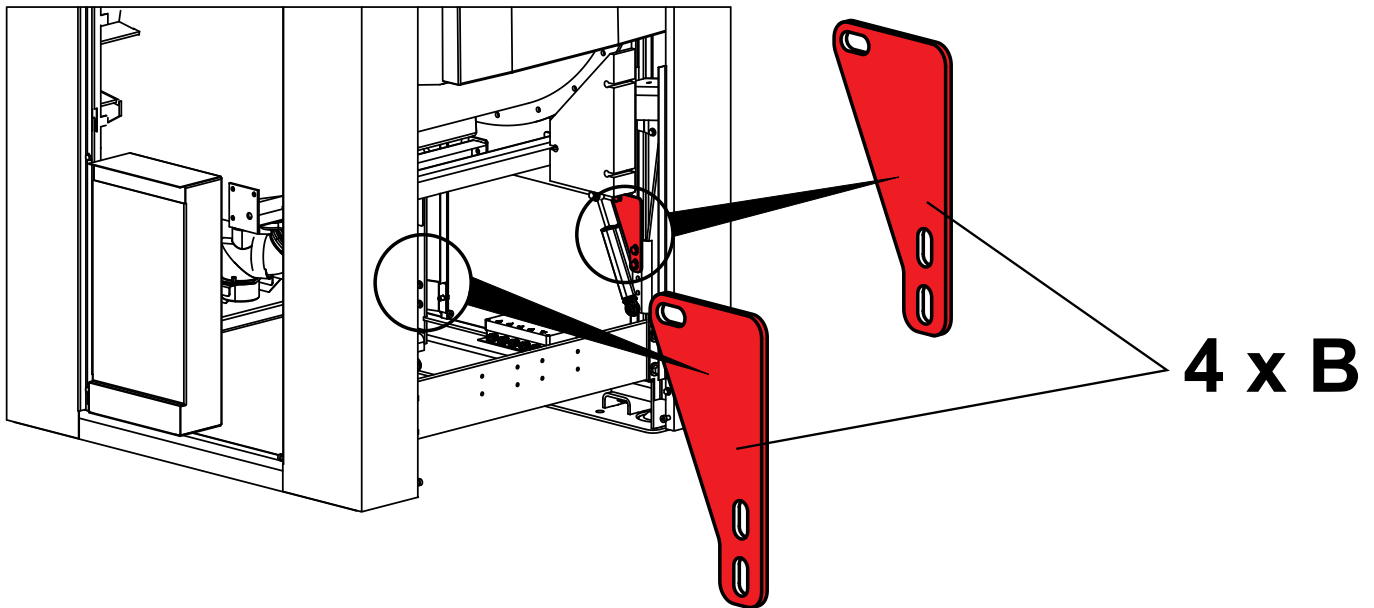
Viktig



Før du tar maskinen i bruk, er det obligatorisk å fjerne de 4 monterte transportlåsene.

For å gjøre det, fjern de fremre og bakre kabinettene, og deretter festeskrueene på transportbøyene (B).

Hold transportlåsene utstyrt med skruer og bolter for å kunne montere dem igjen i tilfelle du trenger å løfte maskinen.



Viktig



Aldri håndtering av maskinen uten transportbånd.

14 Tilkopling av vanninntakene

Vaske- og sentrifugeringsmaskinene er som standard forutsett for å få vanntilførsel via to vanninntak.

Et for varmtvann og et for hardt kaldtvann. Et tredje inntak (bløtt vann) er mulig som opsjon.

Maskinens tilførselsslange skal være utstyrt med manuelle avstengingsventiler for enkel installasjon og service.

Monter filtrene med på de manuelle avstengingsventilene med Teflon. Riktig montering av tilbakeslagsventiler, se lokale vann- og avløpsbestemmelser. En skjerm ved inngangen til maskinen filter bør nødvendigvis monteres, må den ha en maskevidde på 0,3 mm.

Disse verdiene gjelder for vanntrykket:

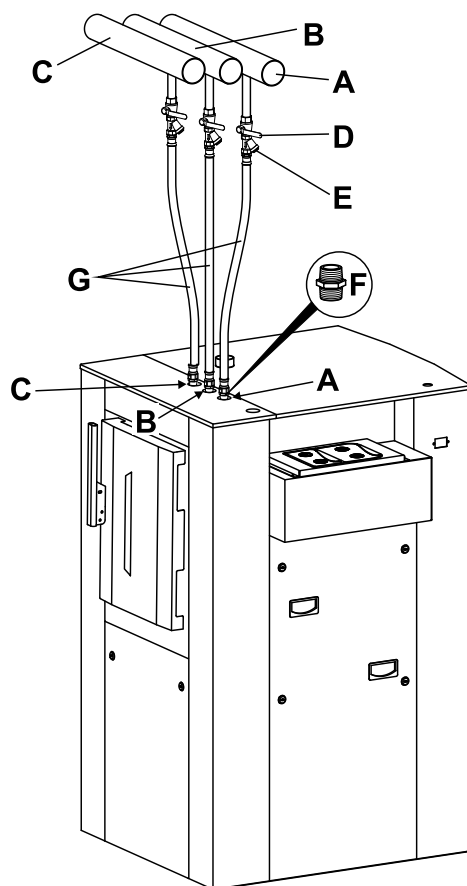
Tilførselstrykk på vanninntakene, min. 50 kPa.

Tilførselstrykk på vanninntakene, maks. 300 kPa.

Før tilkopling til maskinen skal ledningene og slangene gjennomspyles.

Prinsipptegningen nedenfor viser tilkopling av maskinen til de ulike inntakene.

- | | |
|----------|---|
| A | Vaskemaskinens tilførsel av hardt kaldtvann ND 20 (¾" BSP) |
| B | Vaskemaskinens varmtvannstilførsel ND 20 (¾" BSP) |
| C | Vaskemaskinens tilførsel av bløtt kaldtvann (opsjon) ND 20 (¾" BSP) |
| D | Manuell stengeventil med ND 20 (¾" BSP) (kundens eget materiell) |
| E | Filter (leveres) |
| F | Nippel (hann) ND 20 (¾" BSP) (leveres) |
| G | Slange med ND 20 (¾" BSP) (leveres) |



15 Kopling av vannavløpet

Maskinens utløpsflens har en utvendig diameter på 75 mm (3"), og sitter under maskinen.

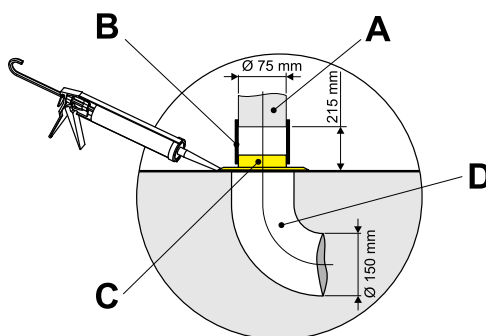
Avløpsvannopsamlerens diameter 150 mm (6 ") (produsert av kunden) skal ha en helling på 3 cm / m (3%) og motstå en temperatur på 90 ° C (194 ° F). Den skal kobles til avfallet vann generelt nett i samsvar med lokale koder og forskrifter.

Tilpass og kople maskinens avløp til (forbindelsesslangen og samledysen leveres med maskinen med ring).

Koplingskjema for maskinavløpet til spillvannsavløpet

1. Kople forbindelsesslangen (B) til samledysen (C).
2. Gjør samledysen (C) vanntett og fest den i åpningen med 2 skruer.
3. Kople deretter forbindelsesslangen (B) til avløpets utløpsflens (A).

A	Utløpsflens for avløp
B	Forbindelsesslange
C	Samledyse
D	Spillvannsavløp



15.1 Tilkopling av vannavløpet nær maskinen (ekstraustyr)

Det er mulig å kople til enkeltavløpsventilen eller dobbeltavløpsventilene på høyre eller venstre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen.

På ikke-barrieremaskiner er det også mulig å å kople til avløpsventilen bak på maskinen..

Tilkoplingssett kan bestilles med følgende numre.

	Tilkoplingssett venstre side		Tilkoplingssett høyre side		Tilkoplingssett bak	
	Enkelt avløpsventil	Dobbelt avløpsventil	Enkelt avløpsventil	Dobbelt avløpsventil	Enkelt avløpsventil	Dobbelt avløpsventil
WB6–20 enkelt dør	55015682	55015684	55015682	55015684	55014557	55014558
WB6–27 enkelt dør	55015682	55015684	55015682	55015684	55014557	55014558
WB6–35 enkelt dør	55015683	55015685	55015683	55015685	55014557	55014558
WB6–20	55015682	55015684	55015682	55015684	—	—
WB6–27	55015682	55015684	55015682	55015684	—	—
WB6–35	55015683	55015685	55015683	55015685	—	—



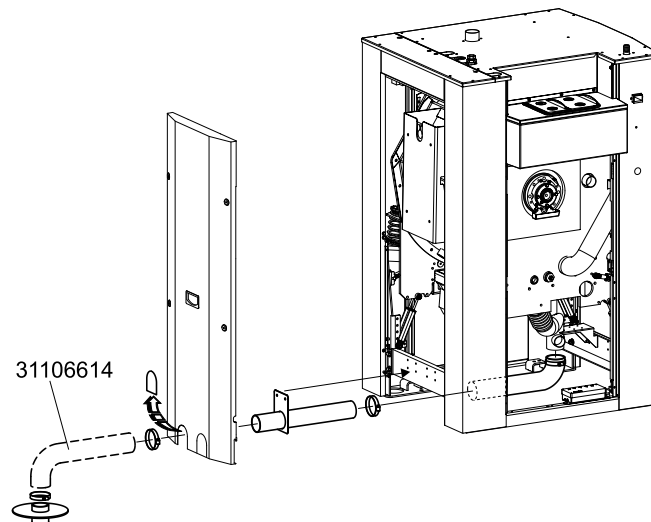
Viktig



Avhengig av maskinens kapasitet, kan det hende du må kutte slangen som følger med settet.

15.2 Tilkopling av vannløpet bak på vaskemaskinen

Kun ikke-barrieremaskiner



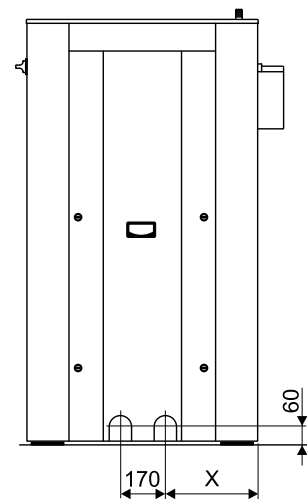
Demonter vaskemaskinens deksler for å få lett tilgang til avløpsventilen.

Tilpass og koble de forskjellige rørene med de tilsvarende kragene til vaskemaskinen som vist på tegningen ovenfor.

Pass på å fjerne bakdekselets utsparring for gjennomføring av gummislangen, og tilbakemonter dekslene.

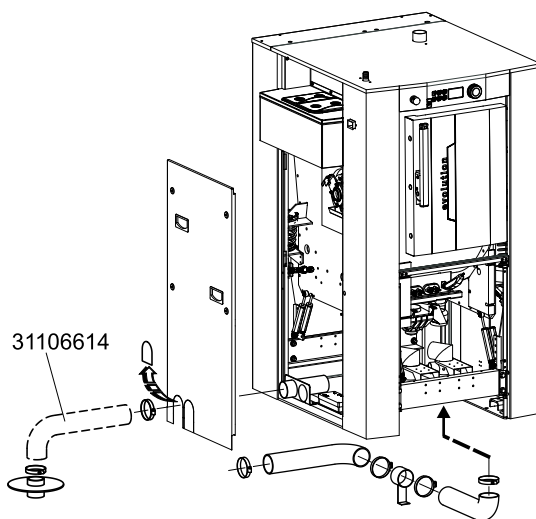
Sett bakfra

WB6-20 → X = 360 mm
WB6-27 → X = 440 mm
WB6-35 → X = 550 mm



15.3 Tilkopling av avløpet på venstre side av vaskemaskinen

Alle vaskemaskiner

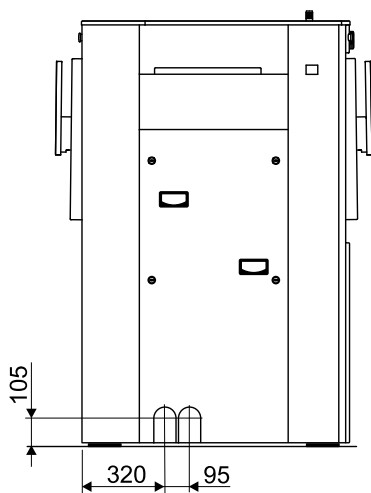


Demonter vaskemaskinens deksler for å få lett tilgang til avløpsventilen.

Tilpass og koble de forskjellige rørene med de tilsvarende kragene til vaskemaskinen som vist på tegningen ovenfor.

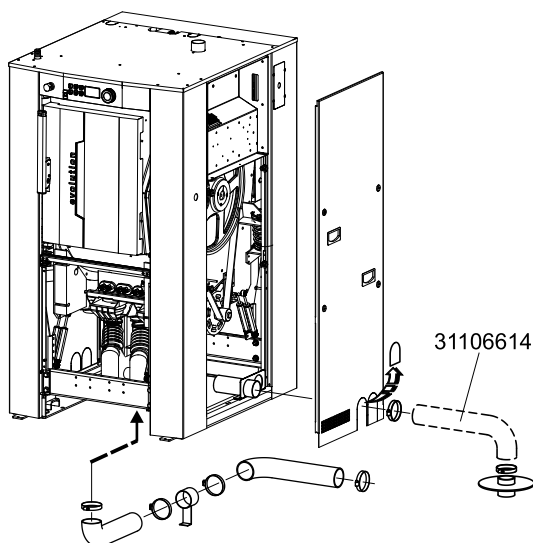
Pass på å fjerne det venstre dekselets utsparing for gjennomføring av gummislangen, og tilbakemonter dekslene.

Sett fra venstre



15.4 Tilkopling av avløpet på høyre side av vaskemaskinen

Alle vaskemaskiner

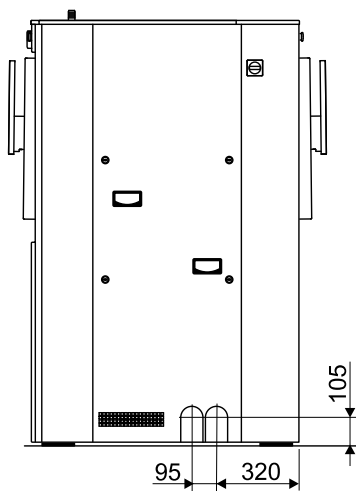


Demonter vaskemaskinens deksler for å få lett tilgang til avløpsventilen.

Tilpass og koble de forskjellige rørene med de tilsvarende kragene til vaskemaskinen som vist på tegningen ovenfor.

Pass på å fjerne det høyre dekselets utsparing for gjennomføring av gummislangen, og tilbakemonter dekslene.

Høyre visning



16 Elektrisk tilkopling av vaske- og sentrifugeringsmaskinen



Før vaske- og sentrifugeringsmaskinen tas i bruk skal den koples til en jordkontakt som er i overensstemmelse med gjeldende standarder.



Forsiktig



Den elektriske installasjonen skal kun utføres av kvalifisert personale.



Forsiktig



Det er viktig å forsikre seg om at spenningen er riktig og at det elektriske systemet er stort nok før maskinen tilkoples



Forsiktig



Hovedbryteren er plassert på høyre side av maskinen, identifisert av dette klistremerket.



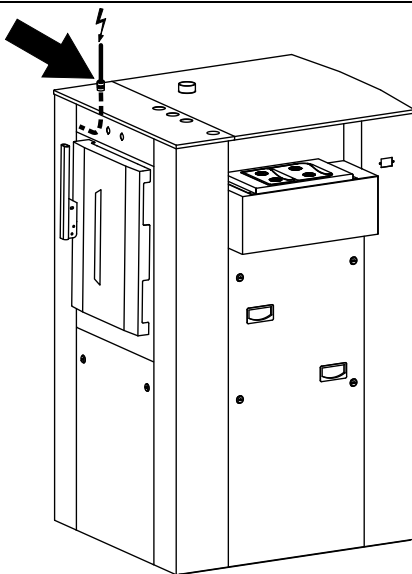
Merk!

Bruk av elektronisk utstyr for effekt (for eksempel variator eller filter) kan medføre ufrivillig utløsning av skillebryterne med 30 mA-differensialstrømutstyr.

Du må derfor bruke et differensialvern av type B med forsterket immunitet på 300 mA i henhold til standarden NFC 15100 for våre vaskemaskiner.

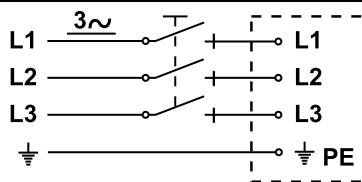
For å unngå disse ufrivillige utløsningene anbefales det at man kun bruker differensialvern for reststrøm med høy forsterket immunitet overfor transient lekkasjestrøm.

Før maskinens strømtilførselskabel gjennom hullet i pakningsboksen på oversiden av maskinen.



d2031

For hver maskin må det monteres en fast, flerpolet strømbryter (eller sikringer med stor bryteevne) i hovedsikringskapet i vaskeriet.



d0466

Kople strømtilførselskabelen på maskinens hovedbryter.

Kople de 3 fasene til klemmene på bryteren (merket L1, L2, L3), og beskyttelseslederen til jordklemmen (PE) på samme bryter.

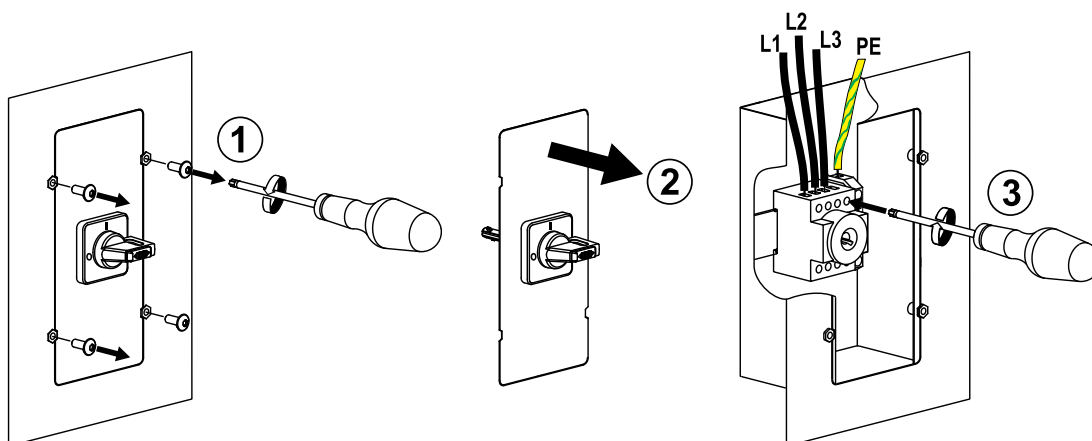
(Se kapittel "Funksjonskontroll").



Forsiktig



På maskiner med integrert veiing er det obligatorisk å bruke en myk tilførselskabel for tilkopling av maskinen.



Maskin type	Varme	Spennning	Installert styrke	Pålydende styrke	Kabelsnitt	Sikring
WB6–20	Gass	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6.3 kW	9.1 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 16 A
	Elektrisitet	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	15 kW	21.6 A	4 x 6 mm ²	3 x 32 A
	Damp	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6 kW	8.7 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 16 A
WB6–27	Gass	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6.5 kW	9.4 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 16 A
	Elektrisitet	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	19.5 kW	28.2 A	4 x 6 mm ²	3 x 40 A
	Damp	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6.2 kW	9 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 16 A
WB6–35	Gass	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6.7 kW	9.7 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 16 A
	Elektrisitet	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	28.8 kW	41.6 A	4 x 10 mm ²	3 x 50 A
	Damp	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6.4 kW	9.3 A	4 x 2.5 mm ²	3 x 16 A

17 Kopling av flytende produkter



Forsiktig



De flytende vaskemidlene kan være meget aggressive.

Vi anbefaler dere å kun bruke produkter med PH lavere enn 9 for å unngå å skade gummipakningene på maskinen.

Alle produkter som skal inn i maskinen må tynnes ut.



RÅD FOR BRUK AV FLYTENDE PRODUKTER

Etter bruk inneholder doseringsrørene for flytende produkter alltid litt produktrester.

Når maskinen ikke er i bruk, kan produktet dryppe langsomt ut, og raskt føre til rust på de delene det kommer i kontakt med.

For å unngå dette problemet (f. eks: rustdannelser i beholderen eller på andre deler på grunn av klor), anbefaler vi dere å ha en anordning slik at alle distribusjonsrørene for flytende produkter blir skyllet hver kveld.



Forsiktig



Vaskemidlenes funksjon må være uavhengig av maskinens funksjon.

Styringsdataene for vaskemidlene må bli videreført.

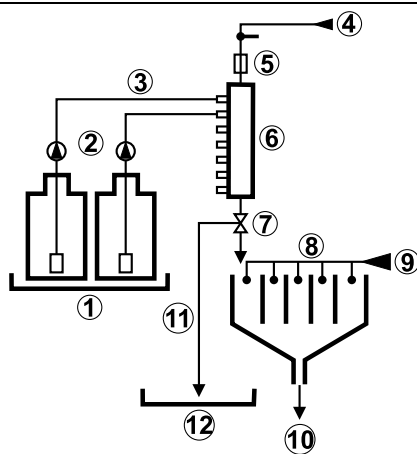
Du må absolutt bruke avskjermede ledninger ved enhver kopling i el-skap.

17.1 Koplingsskjema for flytende vaskemidler

Vi råder dere til å bruke et av de to systemene ved siden av, for tilkopling av de flytende vaskemidlene.

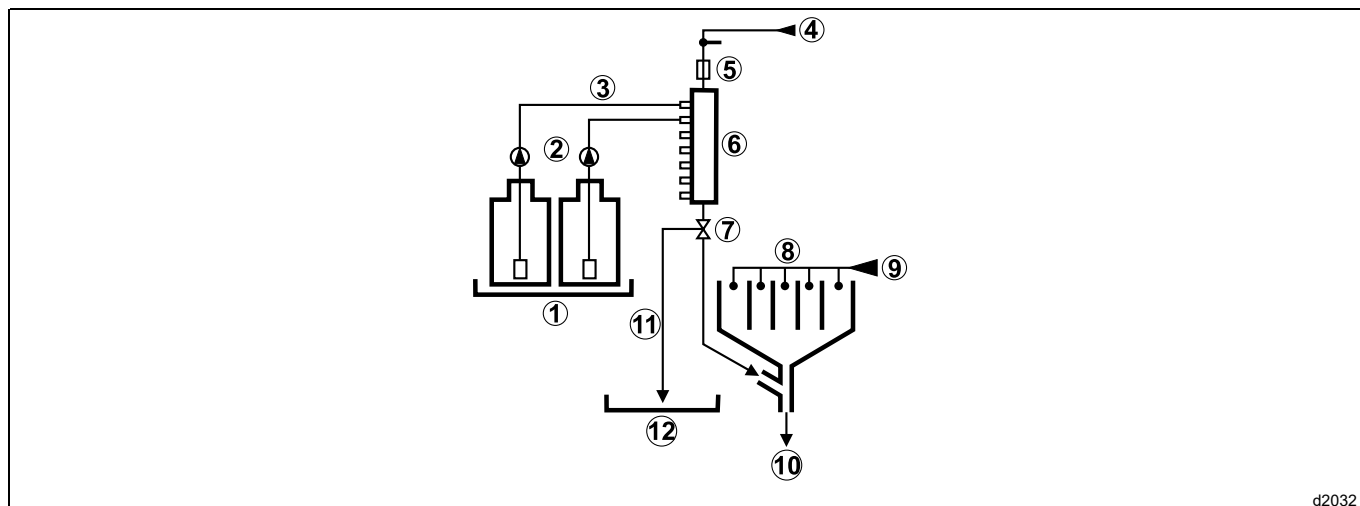
Doseregulator med enkelt inntak og obligatorisk skyllesystem.

1	Retensjonskar	7	3-veisventil
2	Pumpe	8	Beger + skylling
3	Flytende vaskemidler	9	Vann
4	Vann	10	Vaskemaskin
5	Elektroventil for skylling av skuff	11	Mot retensjonskar
6	Doseregulator	12	Retensjonskar



Doseregulator med flere inntak og obligatorisk skyllesystem.

1	Retensjonskar	7	3- veisventil
2	Pumpe	8	Beger + skylling
3	Flytende vaskemidler	9	Vann
4	Vann	10	Vaskemaskin
5	Elektroventil for skylling av skuff	11	Mot retensjonskar
6	Doseregulator	12	Retensjonskar



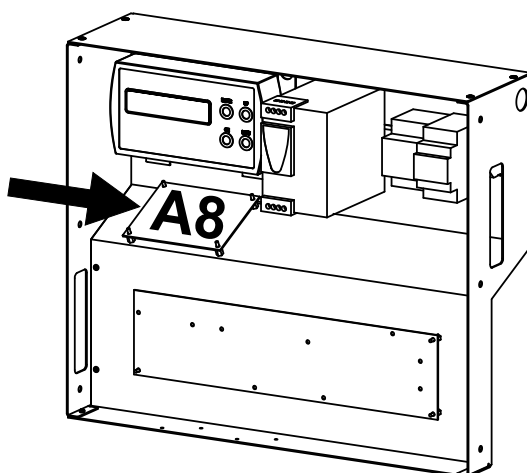
17.2 Kopling av flytende produkter



Den elektriske installasjonen må utføres av autorisert fagmann.



A8 Utgangs relekortet gjør det mulig å koble 1 - 16 elektroventilene for flytende vaskeprodukter. Det befinner seg i elskapet..

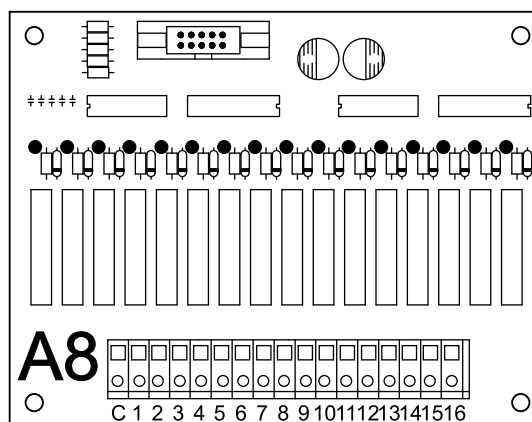


Før koblingskablene gjennom maskinens veggjenomføringer og elektriske nedløp.

For å koble til ledningene på J802- klemmeboksen fører du et skrujern inn i den øvre åpningen for å åpne kabelklemmen.

Tilkobling på utgangsrelekortet A8

C	Felles for elektroventilene
1	Elektroventil 1
2	Elektroventil 2
3	Elektroventil 3
4	Elektroventil 4
5	Elektroventil 5
6	Elektroventil 6
7	Elektroventil 7
8	Elektroventil 8
9	Elektroventil 9
10	Elektroventil 10
11	Elektroventil 11
12	Elektroventil 12
13	Elektroventil 13
14	Elektroventil 14 (kontrollert etter vannivå)
15	Elektroventil 15 (kontrollert etter vannivå)
16	Elektroventil 16 (reservert)



Spenning : 250 V~ maksimum

Maksimal intensitet : 6 A.

18 Tilkobling av dampen

På grunn av transporten er dampventilen demontert og lagt i pappesken med det ulike utstyret.

Innsugingskanalen til maskinen må være utstyrt med en manuell stengeventil slik at installasjon og vedlikehold blir lettere å utføre.

Følgende verdier gjelder for damptrykket :

Anbefalt verdi : 300 at 600 kPa (3 at 6 kg/cm²)

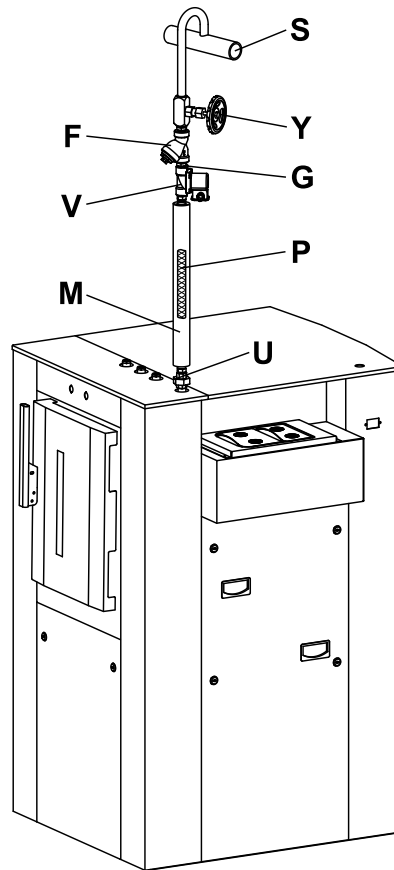
Grenseverdier :

- **min. 100 kPa (1 kg/cm²)**
- **maks. 600 kPa (6 kg/cm²)**

Koplingens dimensjon :

Monter enheten (U.P.M.V.G.F.Y) mellom maskinen og rørledningene.

S	Damptilførsel
Y	Manuell stengeventil med ratt ND 20 (¾" BSP) (kundens eget materiell)
F	Dampfilter ND 20 (¾" BSP) (leveres)
G	Overgangsnippel ND 20 (¾" BSP) (kundens eget materiell)
V	Elektroventil for damp ND 20 (¾" BSP) (leveres)
P	Spesialslange for damp ND 20 (¾" BSP) (leveres)
M	Isolasjons (leveres)
U	Unionovergang ND 20 (¾" BSP) (leveres)



19 Indirekte dampoppvarming

Tilkopling av damp og kondensat

Damptilførsel

Kunden må oppstrøms vaske- og sentrifugeringsmaskinen installere en rensekran, en manuell stengeventil med låsbart ratt i lukket posisjon (ventiler med 1/4 omdreining er forbudt) og et filter.

Følgende verdier gjelder for damptrykket.

Anbefalt verdi : 300–600 kPa

Grenseverdier:

- **mini. 100 kPa (1 kg/cm²)**
- **maxi. 600 kPa (6 kg/cm²)**

Koplingens dimensjon : DN 15 (½" BSP).

Kondensutgang

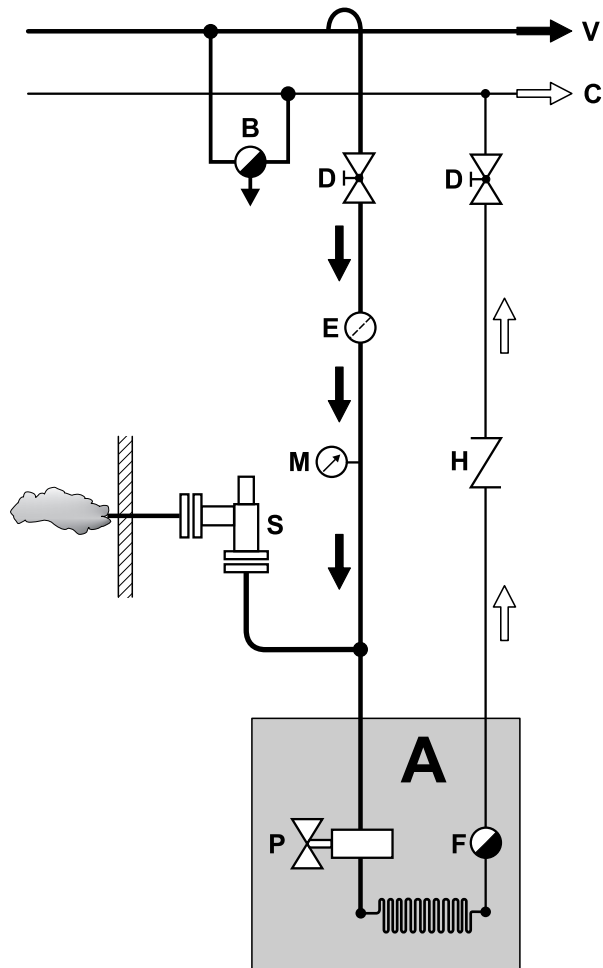
Kunden må installere en rensekran med lukket flottør med en anordning for eliminering av ikke-kondenserbare gasser og for motvirkning av damppropper, en omløpsventil, sluseport og manuelle stengeventiler med låsbart ratt i lukket posisjon (ventiler med 1/4 omdreining er forbudt).

Koplingens dimensjon : DN 15 (½" BSP).

Kople til dampinstallasjonen på oversiden av maskinen (se prinsippskjema).

- | | |
|----------|--|
| A | Vaske- og sentrifugeringsmaskin |
| B | Rensekran (kundens eget materiell) |
| C | Kondensatavløp |
| D | Manuell stengeventil med ratt (kundens eget materiell) |
| E | Dampfilter (kundens eget materiell) |
| F | Rensekran, damp (leveres) |
| H | Sluseport (kundens eget materiell) |

- M** Manometer (kundens eget materiell)
- N** Termisk rørisolasjon (kundens eget materiell)
- P** Dampmagnetventilen (leveres)
- S** Sikkerhetsklaff (kundens eget materiell)
- V** Damptilførsel



20 Installasjon av gassveksler

Gassveksleren kan installeres likegyldig på venstre eller høyre side av maskinen i henhold til tilgjengelig sted. Hull er montert på maskinens såle på de to sidene.



Forsiktig



Maskinen skal installeres i samsvar med forskriftene og standardene som håndheves og plasseres i et riktig ventilert rom.

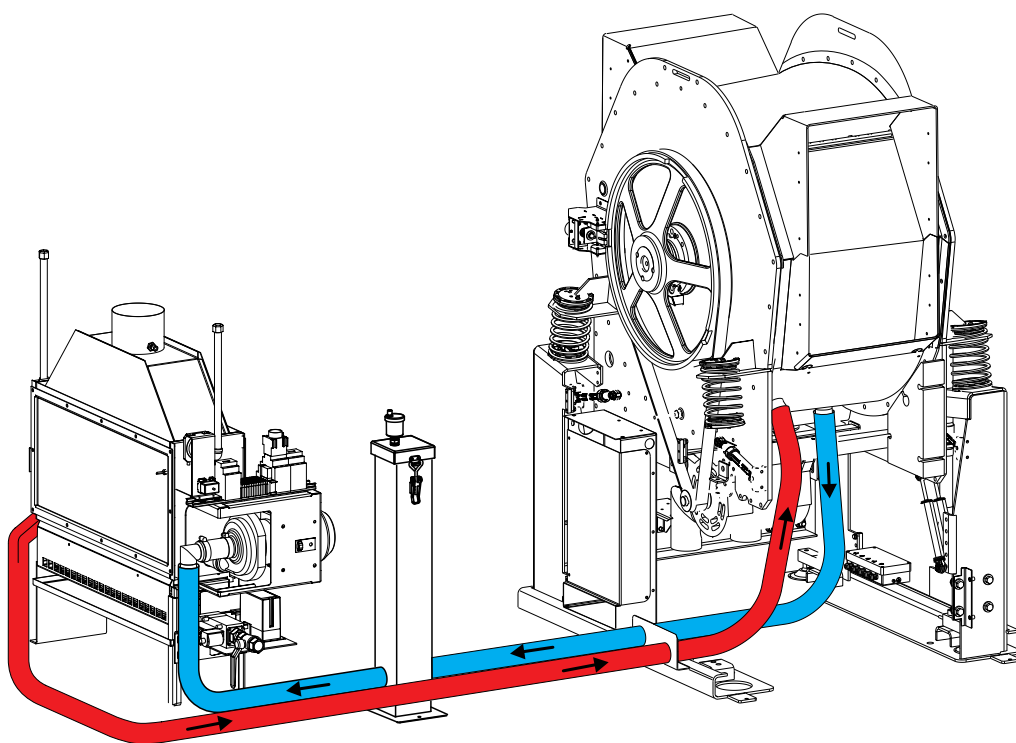


Viktig

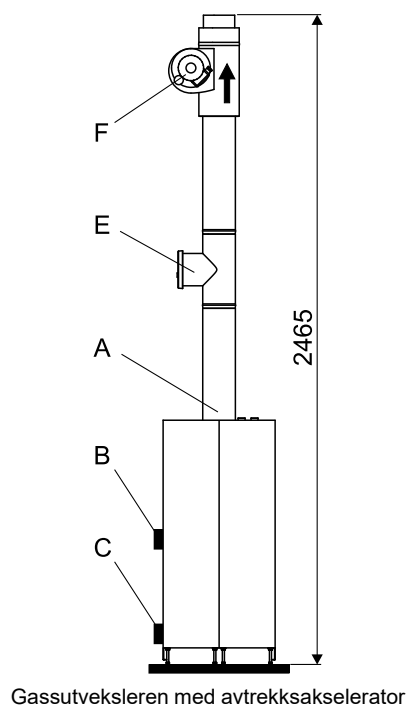
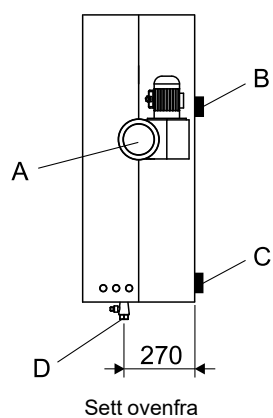
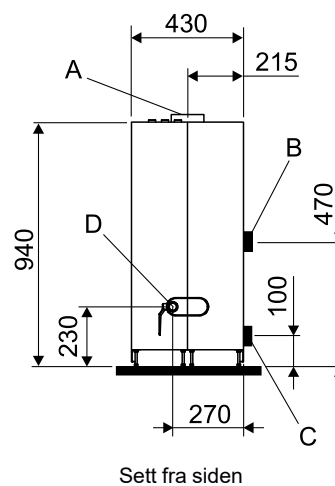
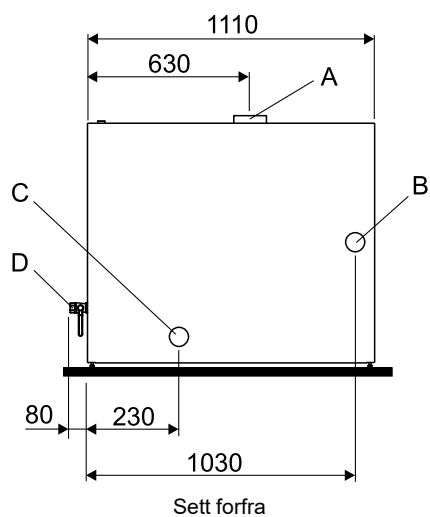


Vedlikehold og reparasjon skal bare utføres av kompetent personale.

20.1 Oppvarming av gass

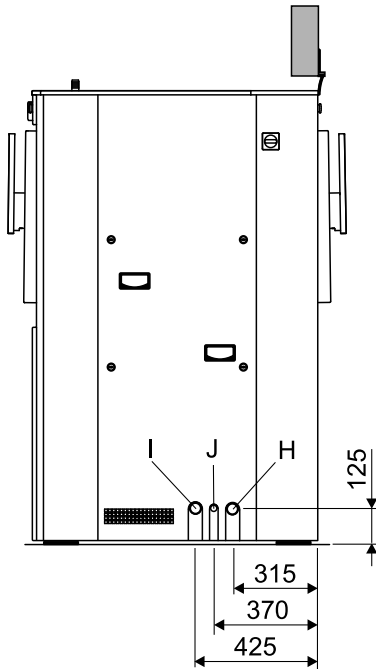


A	Avløp for forbrenningsprodukter	Ø 125 mm
B	Utsvekslerens øvre uttak	Ø 36/40 mm
C	Utsvekslerens nedre inntak	Ø 36/40 mm
D	Gasstilførsel	DN 20 mm (3/4" BSP)
E	Regulator	
F	Avtrekksakselerator	

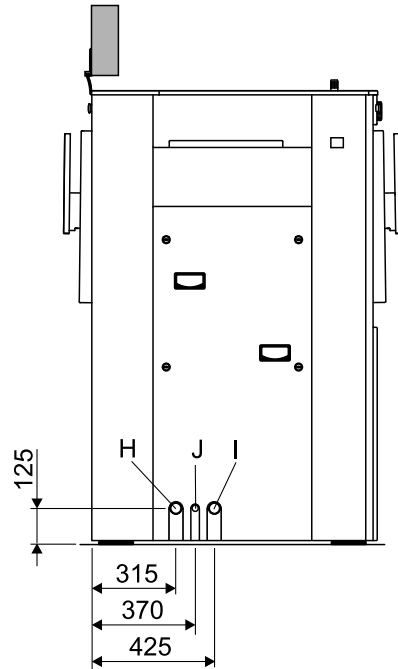


20.1.1 Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35

H	Innløp maskin/utveksler (karets øvre inntak)
I	Utløp maskin/utveksler (karets nedre inntak)
J	Hull for gjennomføring av utvekslerens mantel



Utløp på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen



Utløp på venstre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen

20.1.2 Gassutvekslerens tilkopling til vaske- og sentrifugeringsmaskinen

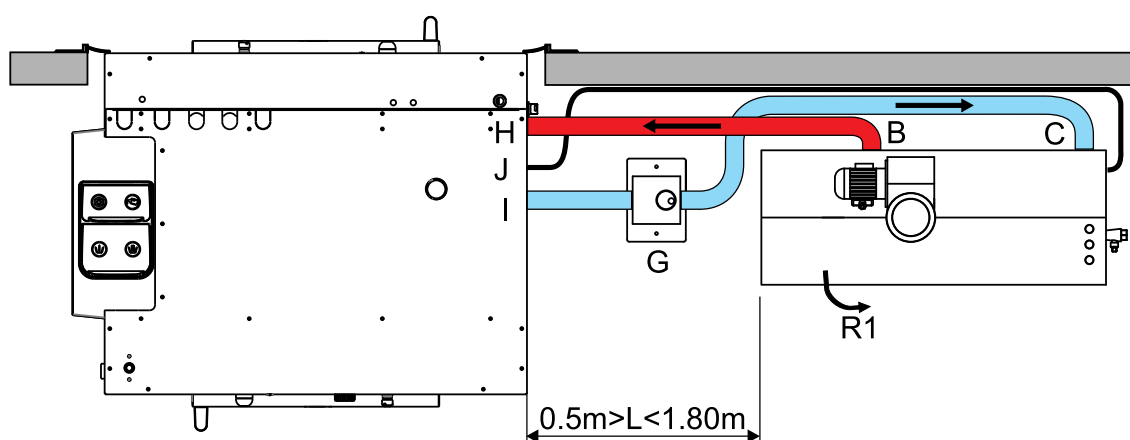
B	Gassutvekslerens utløp
C	Uttekslerens innløp
G	Filter
H	Innløp maskin/utveksler (karets øvre inntak)
I	Utløp maskin/utveksler (karets nedre inntak)



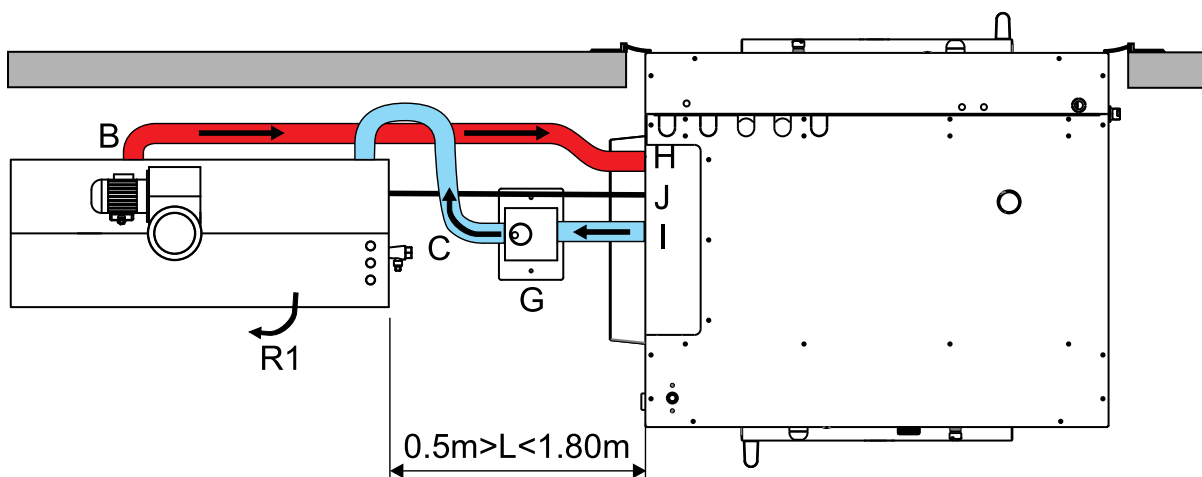
Viktig



Gassutvekslerens pumpe må alltid være koblet til karets nedre inntak.



Plassering av gassutveksleren på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen (anbefalt plassering)
Du kan rotere den 90 ° (R1)

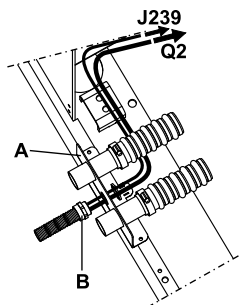


Plassering av gassutveksleren på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen
Du kan rotere den 90 ° (R1)

20.2 Elektrisk tilkobling av gassveksleren til vaskemaskinen

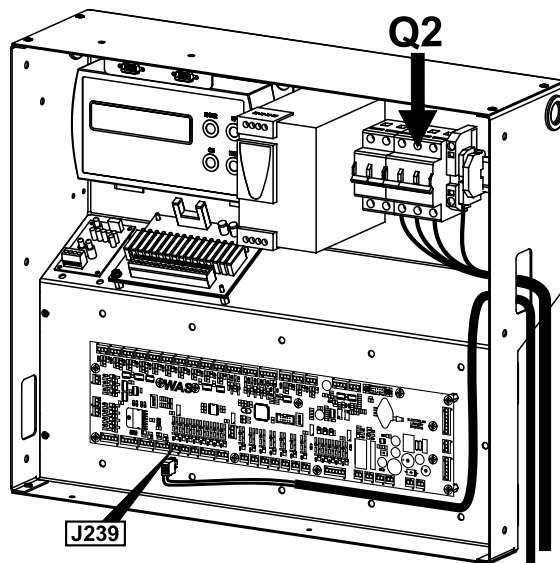


Den elektriske tilkoblingen må utføres av en kvalifisert elektriker.



Før vekslerens to tilførselsledninger inn i hullet i holderen (A), og monter munnstykket til kabelmantelen (B) med tiltrekkingsskruen.

Før ledningene langs maskinens fot og før dem tilbake mot el-skapet.
Hold ledningene på plass med plastklemmer.

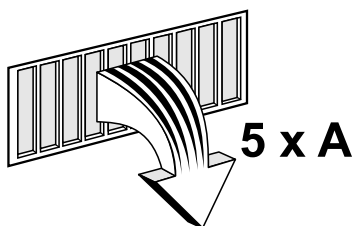


Koble til de 3 tilførselsledningene (L1, L2 og L3) på veksleren på Q2-skillebryteren, og koble jordingsledningen på den ledige klemmerekken.

Koble 2-punktspluggen på klemmerekken J239 på I/U-kortet A2.

20.3 Plassering av gassutveksleren

20.3.1 Luft-tilkomme



For at gassutveksleren skal kunne fungere optimalt, er et viktig at vaskeriets luftinntak går via en åpning som kommer utenfra.

Mengden frisk luft som føres inn skal stå i forhold til mengden av luft som føres ut.

For å unngå gjennomtrekk bør luft-tilkommet plasseres bak maskinen.

Det er viktig at lokalene er godt ventilert.

Luftinntaketets frie tverrsnitt må være fem ganger så stort som avtrekkskanalens.

Husk at sprinkler tar plass og ofte representerer halvparten av en åpnings overflate.

20.3.2 Avløpskanalen

Maskinene bør kobles hver for seg til en jevn avløpskanal med så lite luftmotstand som mulig.

Sjekk at skorsteinens kapasitet minst er lik eller dobbelt så stor som avtrekksakseleratorens kapasitet.

- Avtrekksakseleratorens maksimale kapasitet ved nulltrykk : 260 m³/h.
- Maksimalt tilgjengelig trykk ved null kapasitet : 27 mm H₂O.
- Maksimalt tillatt lasttap på utløp: 15 mm H₂O på punkt (P).
- Gjennomsnittlig temperatur for forbrenningsprodukter : 140 °C.
- I vaskerommet må det forutses en høy ventilasjon på 7 dm², og en lav ventilasjon på 14 dm².
- Ved gassvarme krever brenneren en luftforsyning på 2 m³ / t pr. kW, det vil si minimum 50 m³/t.

Alle disse reglene må respekteres for at maskinene skal fungere godt.

Merk!

Hvis store fall i trykket fører til lav kapasitet, vil sikkerhetsmåleren automatisk stenge varmen.

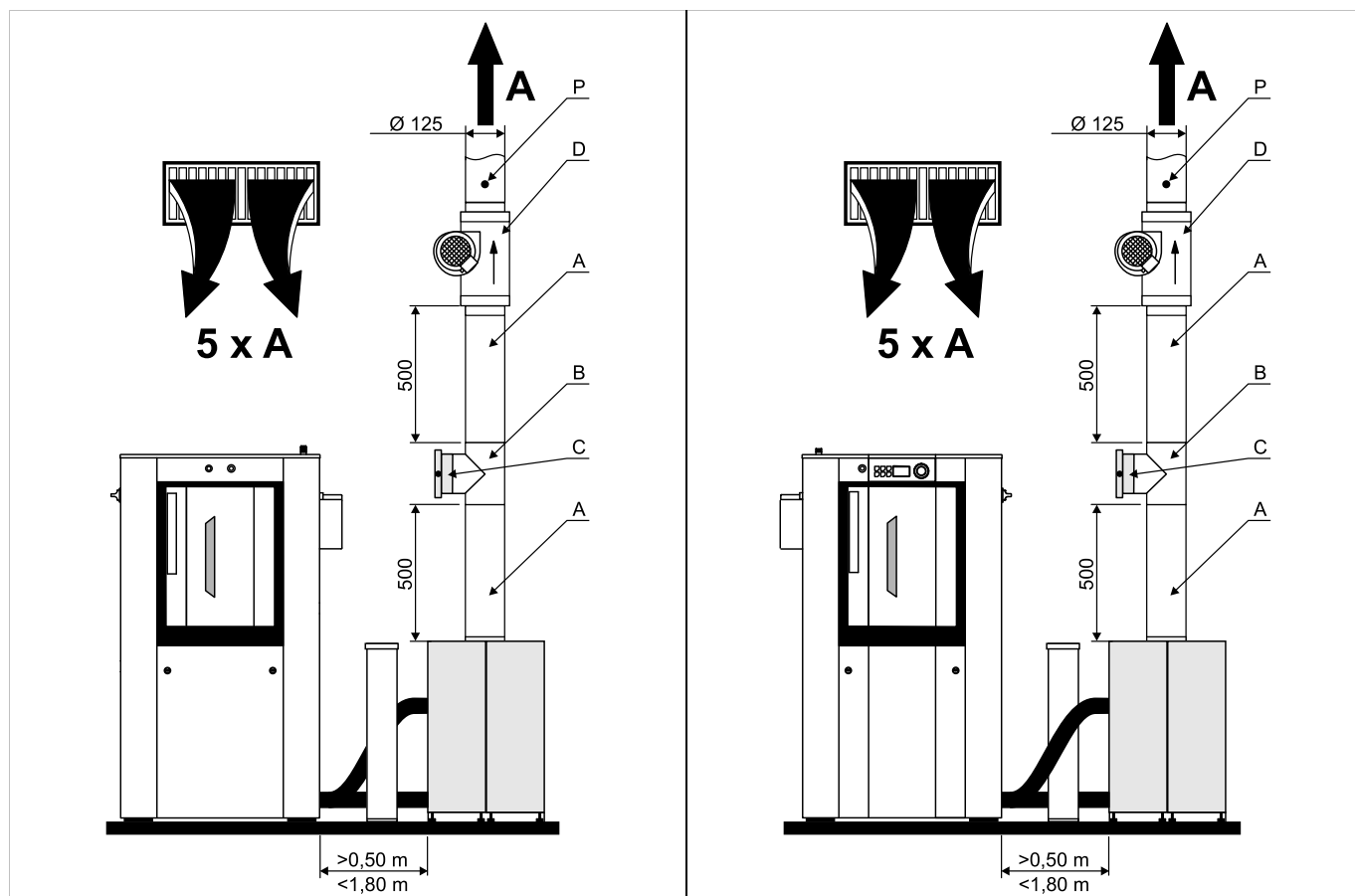
20.4 Installasjon av avløpet for forbrenningsgassene

Hele rør- og slangesystemet skal koples på skorsteinsrøret, det vil si.

- A Aluminiumsrør 500 mm langt
- B T-vinkel
- C Regulator
- D Avtrekksakselerator

Merk!

Utveksleren må forsegles til underlaget.



Montering på venstre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen
(vaskemiddelbeholderside)

Montering på høyre side av vaske- og sentrifugeringsmaskinen
(bevegelsesside)

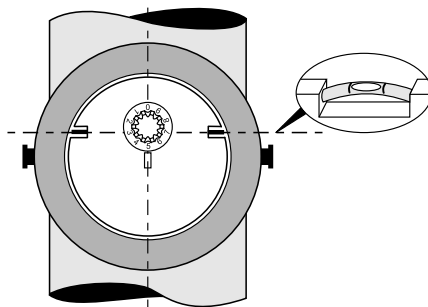


Forsiktig



Avtrekket for forbrenningsprodukter på en maskin med gassoppvarming, må ikke i noe tilfelle koples til det samme avtrekket som for en renserimaskin eller andre maskiner av denne typen.

20.5 Installasjon av skorsteinsregulatoren



For at installasjonen skal fungere korrekt, må rotasjonsaksen til skorsteinsregulatoren klaff alltid være helt horisontal.

Justeringshjulet må stå på merke nr. 7.

20.6 Gass-tilkoping



Forsiktig



Installasjon, tilkoping samt justeringer av gass-tilkommet skal kun utføres av kvalifisert personale.

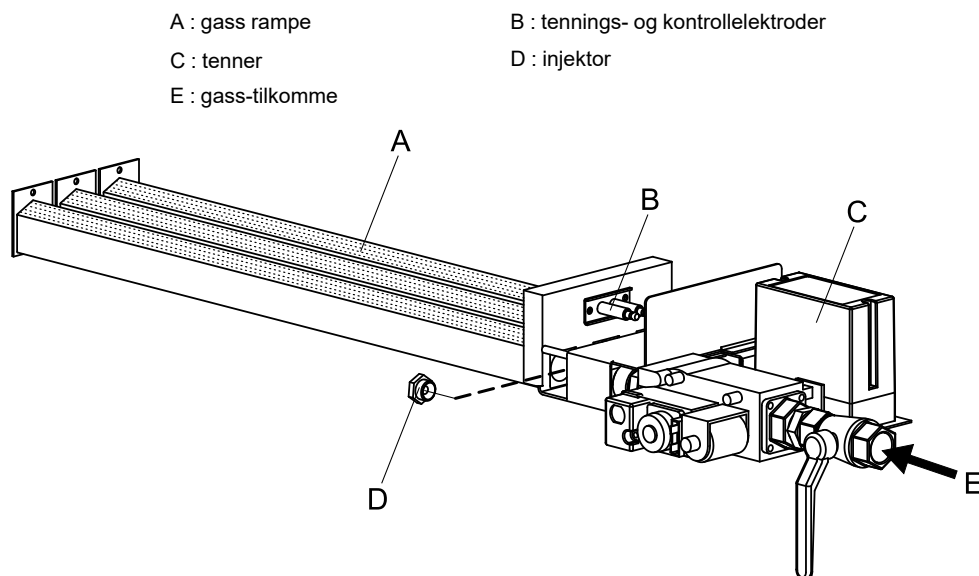
Merk!

Kunden må ha et filter eller en manuell stengeventil for NATURGASS.

For BUTAN 28-30 mbar og PROPAN 37 eller 50 mbar, må kunden ha et filter, en manuell stengeventil og en trykkforminsker.

Sjekk at diameteren til injektorene svarer til gassen som brukes i din installasjon (se tabell). Maskinen leveres med ekstrainjektorer i en plastlomme, samt en blikkplate med en korkpakning eller et reguleringshode for gasskifte.

Kople installasjonen til utveksleren med diameteren DN 20 (3/4" BSP).



Maskinen er justert i fabrikken etter den type gass som var spesifisert i bestillingen. Hvis maskinen skal brukes med en annen type gass enn den som er prøvet skal følgende prosedyre følges.



Viktig



Prøvetrykk

Slik EN norm 437 forlanger er alle resultater av prøvetrykk som står beskrevet i vår dokumentasjon resultater av statisk trykk på maskinens gass-tilkomme mens varmeeenheten var i funksjon.

20.6.1 Ny gass av samme type (H eller L)

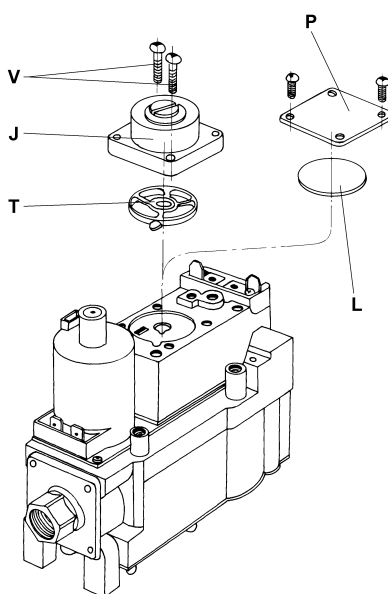
Må de tre injektorene skiftes ut med signet (se overensstemmelser i tabellene).

20.6.2 Ny gass av annen type (fra H eller L til butangass eller propan)

- Må de tre injektorene skiftes ut med signet (se overensstemmelser i tabellene).
- Fjærn festeskrue (V) og justeringshodet (J) samt skjøtet (T). Delene legges til side for eventuell senere omskiftning.
- Plasser skjøtet (L) og platen (P).
- Sett i de to skruene (V) og skru fast.

20.6.3 Ny gass av en annen type (fra butangass eller propan til H eller L)

- De tre injektorene skiftes ut med signet (se overensstemmelser i tabellene).
- Fjærn festeskrue (V) og platen (P) samt skjøtet (L). Delene legges til side for eventuell senere omskiftning.
- Plasser skjøtet (T) og justeringshodet (J).
- Sett i de to skruene (V) og skru fast.



Viktig

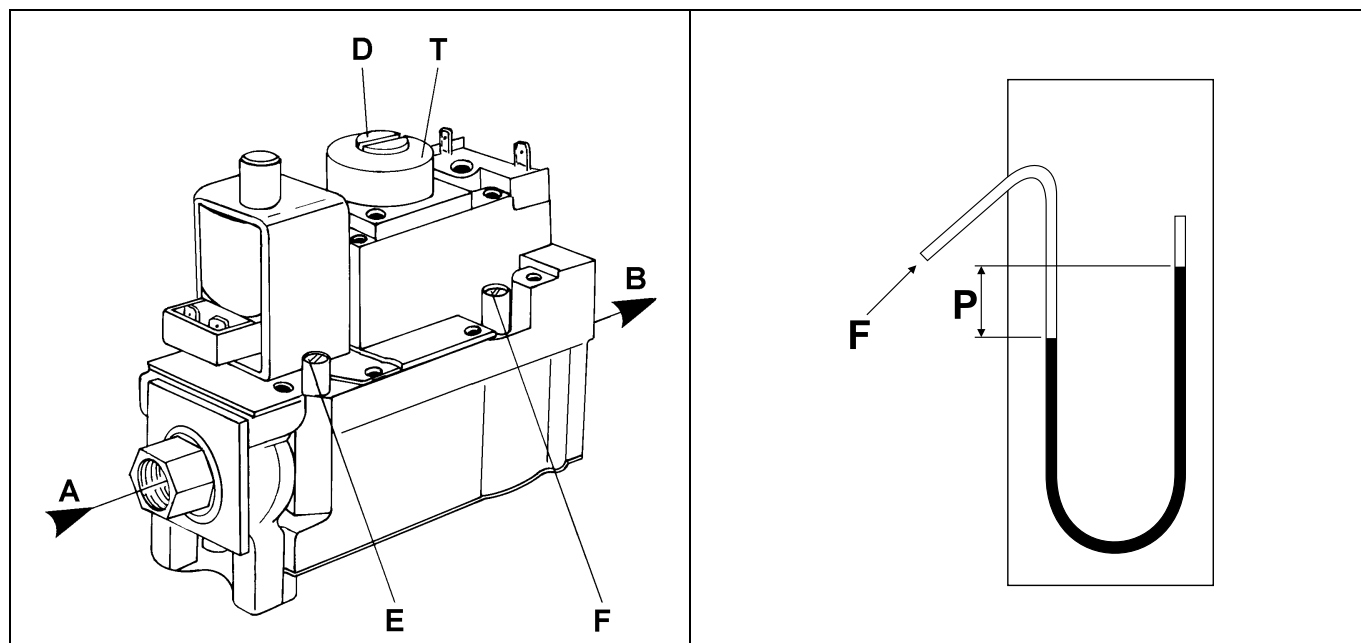


Justeringene skal kun utføres av kvalifisert personale.

20.7 Justering og kontroll av gass-trykk ved utgang

Justeringen av gass-trykket ved magnetventilens utgang er gjort i fabrikk. Ved ny justering skal følgende punkter følges.

- A Inngang
- B Utgang
- D Skrukork til justering av trykk ved utgang
- E Trykkmåler ved inngang
- F Trykkmåler ved utgang
- T Regulering-hode



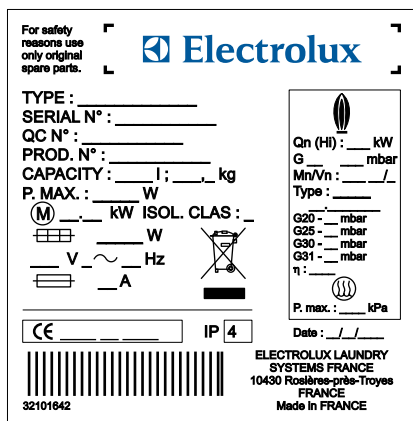
1. Lukk gasstilkomme og trekk nålskruen fra trykkmålerens utgang (F). Sett i røret til trykkmåleren.
2. For at gassen skal nå frem til brenneren må magnetventilen ha elektrisitet.
3. Åpne gass-tilkommet. Bruk trykkmåleren (F) for å kontrollere at gassen kommer frem til brenneren.
4. Fjern skrukorken (D).
5. Skru langsomt justerings-skruen mot høyre til trykkmåleren viser det ønskede trykket (P) (se skjema på følgende side). Skru mot høyre for å øke trykket og mot venstre for å redusere trykket.
6. Sett skrukorken tilbake og lukk gasstilkommet. Fjern røret og sett nålskruen på plass.

20.8 Forklaring av symbolene

I	Maskin som bruker en type gass
II	Maskin som bruker to typer gass
1	Første type: kullgass eller tenngass (ikke brukt)
2	Andre type: naturgass
3	Tredje type: fl ytende gass
H	Naturgass med høyt varmeverdi (type G20)
L	Naturgass med lav varmeverdi (type G25)
E	Naturgass med både høy og lav varmeverdi (type G20)
LL	Naturgass med lav varmeverdi (type G25)
Esi	Naturgass med høy og lav varmeverdi, justerbar (type G20)
B	Naturgass (type G30)
P	Propangass (type G31)
B/P	Butangass og propan (type G30 og G31)
3+	Butangass / propan med trykk : 30/37 (type G30 og G31)
Qn (Hi)	Pålydende varmekapasitet i forhold til lavere varmeverdi
Mn	Pålydende mengde (butangass / propan)
Vn	Pålydende mengde (for naturgass)

AT	Østerrike	EE	Estland	IS	Island	PL	Polen
BE	Belgia	ES	Spania	IT	Italia	PT	Portugal
BG	Bulgaria	FI	Finland	LT	Litauen	RO	Romania
CH	Sveits	FR	Frankrike	LU	Luxemburg	SE	Sverige

CY	Kypros	GB	Storbritania	LV	Latvia	SI	Slovenia
CZ	Tsjekkia	GR	Hellas	MT	Malta	SK	Slovakia
DE	Tyskland	HU	Ungarn	NL	Nederland	HR	Kroatia
DK	Danmark	IE	Irland	NO	Norge	TR	Tyrkia



Land	Kategori	Gass	Trykk (mbar)
AT-DK-FI-IT-SE-BG-CZ-HU-LT-LV-NO-RO	I2H	G20	20
DE-LU-PT	I2E	G20	20
BE	I2E (S) B I3P	G20/G25 G31	20/25 37
DE-LU-MT	I3P	G31	50
FR	I12ESI3P	G20/G25 G31	20/25 37/50
BG-CH-CY-CZ-ES-EE-GB-GR-HU-HR-IE-LT-PT-PL-RO-SI-TR	I12H3P	G20 G31	20 37
NL	I12L3P	G25 G31	25 50
CH-ES-SK-LV	I12H3P	G20 G31	20 50

TEKNISKE FORHOLD - Vaske- og sentrifugeringsmaskin WB6-20

kategori	Gass type	Trykk på inntak under funksjon I mbar	Hi I MJ/m ³	Injektorenes Ø I mm	Trykk I Injektorene I mm H ₂ O	Varme kapasitet Qn I kW (Hi)	Forbruk Mn I kg/t**	Forbruk Vn I m ³ /t**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02	2.90	153	40	-	0.66
2L, 2ESI	G25	25	29.25	3.20	154	40	-	0.78
3P	G31	37	46.34	1.85	regulator ute av drift	40	0.47	-
3P	G31	50	46.34	1.70	regulator ute av drift	40	0.47	-

* I Belgia er alt inngrep mellom G20 og G25 forbudt.

** standardsyklus : forvask 3 min ved 35 °C, tøm. 2 min, hovedvask 4 min ved 65 °C, tøm. 2 min, skylling 2 min, sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnettet).

Merk!

G20 (H) = naturgass av typen Lacq (20 mbar)

G25 (L) = naturgass av typen Groningue (20 or 25 mbar)

G31 = propangass (28/30, 37, 50 mbar)

TEKNISKE FORHOLD - Vaske- og sentrifugeringsmaskin WB6-27

kategori	Gass type	Trykk på inntak under funksjon I mbar	Hi I MJ/m ³	Injektorenes Ø I mm	Trykk I Injektorene I mm H ₂ O	Varme kapasitet Qn I kW (Hi)	Forbruk Mn I kg/t**	Forbruk Vn I m ³ /t**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02	2.90	153	40	-	0.90
2L, 2ESI	G25	25	29.25	3.20	154	40	-	1.05
3P	G31	37	46.34	1.85	regulator ute av drift	40	0.66	-
3P	G31	50	46.34	1.70	regulator ute av drift	40	0.66	-

* I Belgia er alt inngrep mellom G20 og G25 forbudt.

*** standardsyklus : forvask 3 min ved 35 °C, tøm. 2 min, hovedvask 4 min ved 65 °C, tøm. 2 min, skylling 2 min, sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnett).

Merk!

G20 (H) = naturgass av typen Lacq (20 mbar)

G25 (L) = naturgass av typen Groningue (20 eller 25 mbar)

G31 = propangass (28/30, 37, 50 mbar)

TEKNISKE FORHOLD - Vaske- og sentrifugeringsmaskin WB6-35

kategori	Gass type	Trykk på inntak under funksjon l mbar	Hi l MJ/m ³	Injektorenes Ø l mm	Trykk l Injektorene l mm H ₂ O	Varme kapasitet Qn l kW (Hi)	Forbruk Mn l kg/t**	Forbruk Vn l m ³ /t**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34.02	2.90	153	40	-	1.30
2L, 2ESI	G25	25	29.25	3.20	154	40	-	1.50
3P	G31	37	46.34	1.85	regulator ute av drift	40	0.95	-
3P	G31	50	46.34	1.70	regulator ute av drift	40	0.95	-

* I Belgia er alt inngrep mellom G20 og G25 forbudt.

** standardsyklus : forvask 3 min ved 35 °C, tøm. 2 min, hovedvask 4 min ved 65 °C, tøm. 2 min, skylling 2 min, sentri. 2 min, skylling 2 min, sentri. 10 min (kaldt vann på 15 °C fra ledningsnett).

Merk!

G20 (H) = naturgass av typen Lacq (20 mbar)

G25 (L) = naturgass av typen Groningue (20 eller 25 mbar)

G31 = propangass (28/30, 37, 50 mbar)

**Viktig**

Lekk-kontroll etter tilkoplingen.

Kontroll av gasslekk gjøres på følgende måte :

1. Stryk såpevann over alle skjøter, pakninger samt koplinger. Unngå bruk av for streke vaskemidler.
2. Sett maskinen i gang. Hvis det oppstår såpebobler betyr dette at det er lekk i systemet.
3. Reparer lakken.

Merk!

Etter ethvert inngrep, må følgende reguleringsorganer forsegles (rød lakk), igjen :

— trykkregulator.

Dersom man skifter gass, må reguleringsetiketten endres.

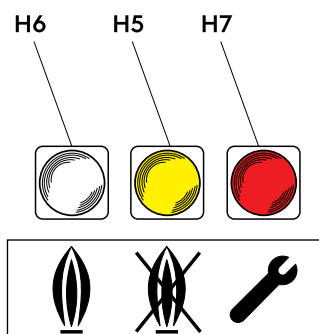
**Viktig****Siste kontroll**

For å forsikre seg om at alle elementene fungerer som de skal, settes maskinen i funksjon og hele syklusen følges nøye fra begynnelse til slutt.

20.9 Kontrollpanel Gassveksler:

Tre indikatorer er plassert på toppen av gassveksleren.

- Hvit indikatorlampe (H6) = "Gassoppvarming på"
- Gul indikatorlampe (H5) = "Feilindikator for tenningsgassbrenner"
- Rød indikatorlampe (H7) = "vannfeil i gassveksler"



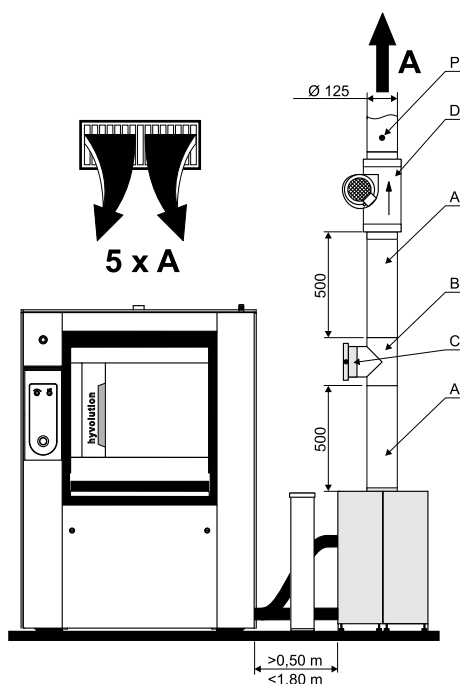
Den gule og røde indikatoren lyser hvis det oppstår en feil når gassbrenneren tennes, eller hvis det ikke blir oppdaget vann inne i gassveksleren, går gassoppvarmingen av og maskinen slutter å fungere.

Kontroller at gassveksleren fungerer.

Hvis feilen vedvarer, ta kontakt med kundeservice.

20.10 Elektrisk tilkobling av gassveksler til vaskemaskinen

Du må koble uttrekksmotoren (D) til gassveksleren



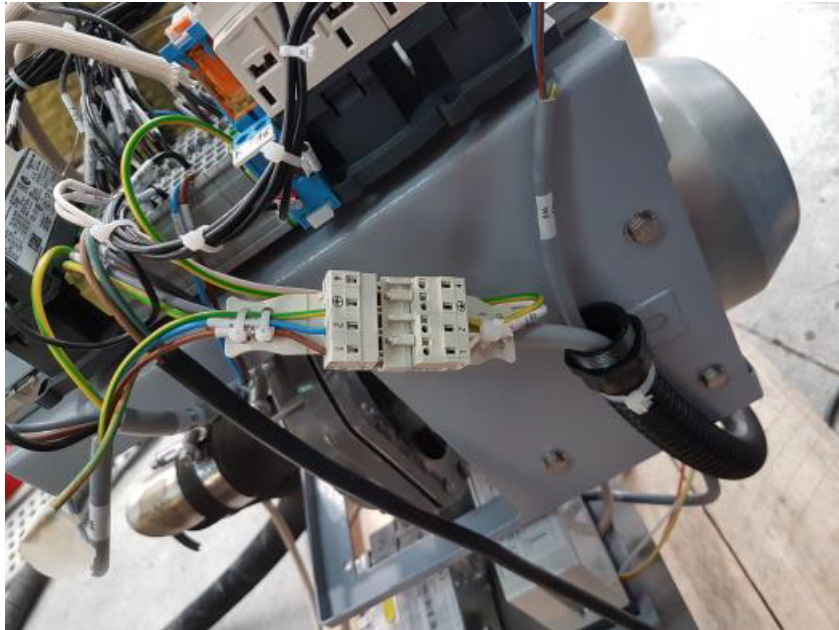
For å gjøre dette, gjenopprett strømkabelen W5 som er rullet rundt motoren M4 for transport.



Rull ut den, og fest den på røret som her under bildet (luftventil for kjele).



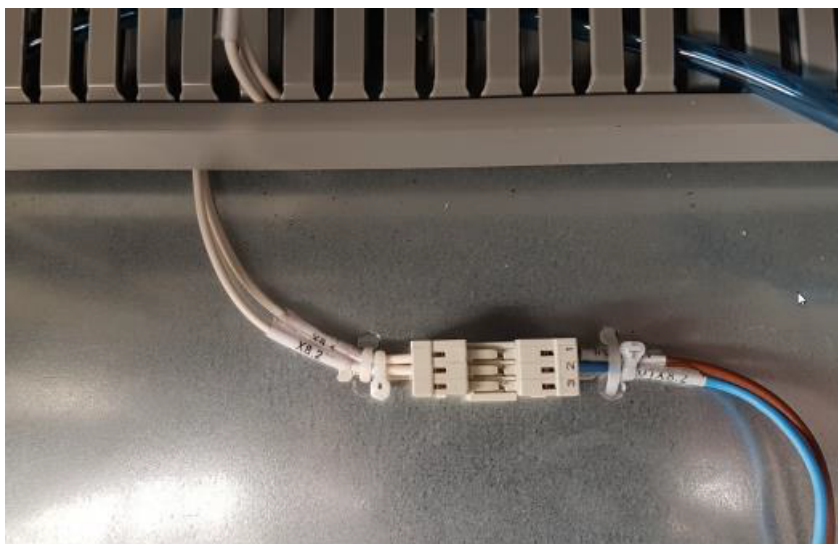
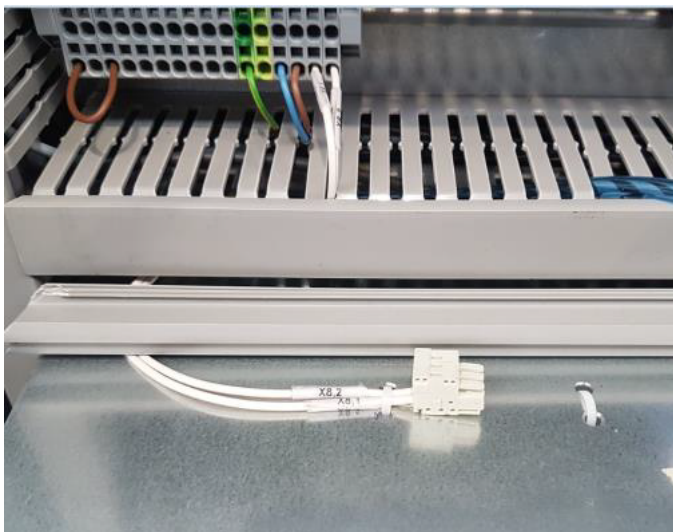
Koble kabelen W5 til gasskjelen på kontakten X W5.



20.10.1 Tilkobling av gasskjele

Varmesignal

Ta kabelen W6 på kjelen og koble den til kontakten X W6 fix i vaskemaskinens elektriske skap



Strømforsyning for gasskjele

Koble strømkabelen til bryterutgang Q2: L21 / L22/L23.



L21 L22 L23

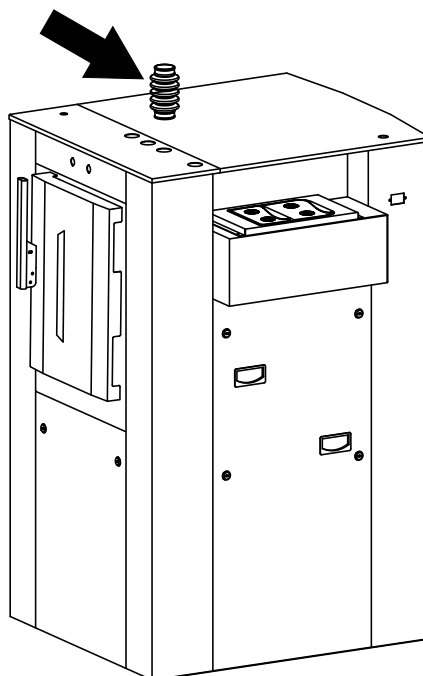
Ikke glem å også koble til jordkabelen.

21 Kopling av luftinntaket

Luftinntaket for ventilering av beholderen munner ut på oversiden av maskinen. Koble belgen $\varnothing 60$ til denne åpningen.

Koble luftekanalen på utsiden av vaskerommet i overensstemmelse med gjeldende lovgivning.

Luftekanalen må tåle en temperatur på 100 °C, og tillate at kondensen går tilbake til maskinen.



22 StrømkabelSnitt

De kabel snittene som oppgis i våre brosjyrer er kun til anvisning.

I følgende skjemaer vises de eksakte opplysningene i forhold til de forskjellige installasjoner det kan være snakk om.

Skjema 1 (ifølge EN norm 60204)

Opplysninger for :

- Kabel med kopper-ledning.
- Kabel med plastisolasjon (for andre isolasjoner, se skjema 3).
- Romtemperatur maks. 40 °C (for andre se skjema 2).
- Trefaset ladet kabel, eksklusiv startstrøm.
- Installering av kabler B2/C/E.

Maks. tillatt strøm i Ampère

Kabel snitt I mm ²	Fastsatt i kanal eller renne	Fastsatt på vegg	Fastsatt på et kabelløp
	B2	BC	E
3 x 1.5 mm ²	12.2 A	15.2 A	16.1 A
3 x 2.5 mm ²	16.5 A	21 A	22 A
3 x 4mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A	114
3 x 50 mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A	155 A

Skjema 2 (korreksjonsfaktorer for forskjellige rom temperaturer)

Temperatur i luften	Korreksjonsfaktor
30 °C	1.15
35 °C	1.08
40 °C	1.00
45 °C	0.91
50 °C	0.82
55 °C	0.71
60 °C	0.58

Skjema 3 (korreksjonsfaktorer for forskjellig kabelisolasjon)

Isolasjons materiale	Maks. temperatur	Korreksjons faktor
Plast	70°C (158 °F)	1.00
Naturlig el. syntetisk gummi	760°C (140 °F)	0.92
Silikongummi	120°C (248 °F)	1.60

Skjema 4 (korreksjonsfaktor B2, C og E for kabel gruppering)

Antall kabler	B2	E	E
	Fastsatt i kanal	Fastsatt på vegg el. i renne	Fastsatt i kabelløp
1	1.00	1.00	1.00
2	0.80	0.85	0.87
4	0.65	0.75	0.78
6	0.57	0.72	0.75
9	0.50	0.70	0.73

For bruken av skjema 1 skal maskinens pålydende maksimums spenning deles på summen av vedkommende korreksjonsfaktor. Andre korreksjonsfaktor kan også brukes ; vennligst konsulter kabelfabrikanten.

Eksempel :

- Maskinen har en pålydende spenning på 60 A.
- Temperaturen i luften er på 45 °C ; skjema 2 gir en korreksjonsfaktor på 0,91.
- Kabelen er isolert med gummi ; skjema 3 gir en korreksjonsfaktor på 0,92.
- Kabelen er fastsatt direkte på veggen (kolonne C) det er to kabler ved siden av hverandre ; skjema 4 gir en korreksjonsfaktor på 0,85.

$$\text{Styrken blir derfor : } \frac{60 \text{ A}}{0.91 \times 0.92 \times 0.85} = 84 \text{ A}$$

Skjema 1 kolonne C (fastsatt på vegg) viser at kabelens minimums snitt skal være : 3 x 25 mm².

23 Funksjonskontroll



Forsiktig

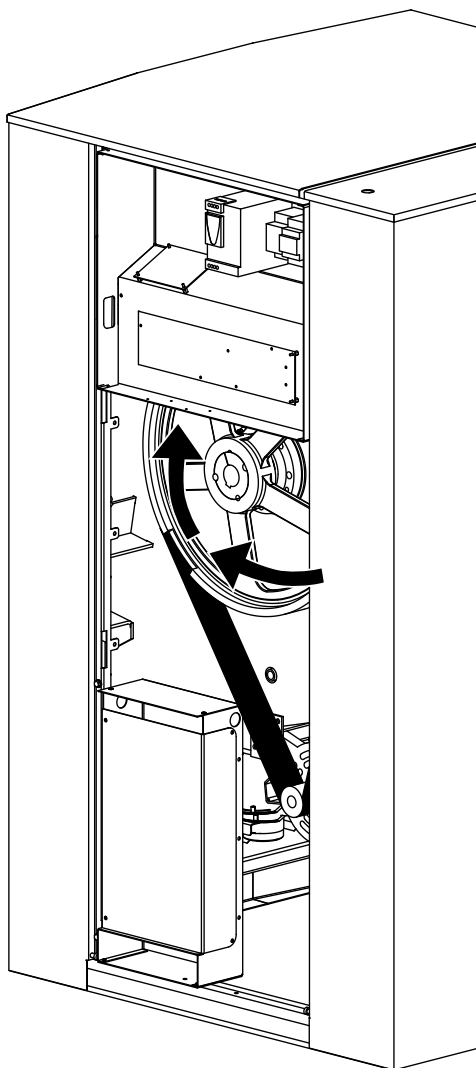


Funksjonstestene må utføres før maskinen tas i bruk.
Kontrollen skal utelukkende utføres av godkjent tekniker.

Manuell betjening

For å kjøre maskinen i manuell modus, gå fram som beskrevet i underkapittelet "Manuell drift" i kapittelet "Bruk av maskinen".

- Aktiver maskinens hovedbryter og sjekk spenningen på de 3 fasene (3 x 400 volt).
- Sjekk trommelens rotasjonsretning under sentrifugering. Trommelen må rotere i samme retning som pilen på motsatt side. Sjekk dette punktet nøye, spesielt hvis du har skiftet ut maskinens motor eller omformer.



- Sjekk også sirkulasjonspumpens rotasjonsretning, samt rotasjonsretningen for avtrekksakseleratoren ved gassoppvarming.



Utvekslerene for maskiner med gassoppvarming har sirkulasjonspumpe. Før maskinen settes i drift for første gang, må man forsikre seg om at sirkulasjonspumpen settes riktig igang. For å gjøre dette, må man fylle maskinen med vann, og uten å varme opp, bare sette igang sirkulasjonspumpen ved å trykke på den manuelle bryteren på KM3-kontakten til gassutveksleren med en isolert skrutrekker. Man er sikker på at pumpen har startet (fra 10 til 15 sekunder), når man hører at driftsstøyen forandres og vannet sirkulerer i kretsen.

- Sjekk at trommelen er tom.
- Åpne de manuelle ventilene for inntak av vann, trykkluft, og eventuelt damp (for maskiner som er utstyrt med dampoppvarming).
- Fyll på kaldt og varmt vann. Kontroller at de ulike vanntypene er riktig tilkople.
- Still maskinen på normal vaskemodus, og forsikre deg om at motoren roterer vekselvis i den ene og den andre retningen, slik den skal gjøre i vaskemodus.
- Sett igang oppvarmingen ved å programmere slutt-temperaturen. Sjekk at dampventilen åpner seg og at de oppvarmende elementene fyller sin funksjon i overensstemmelse med oppvarmingstypen.
- Sjekk at vaskemiddelskuffen fungerer som den skal.
- Forsikre deg om at det ikke er lekkasjer i vann- eller damptilkoplingene, eller i avløpsventilen.
- Tøm ut vannet i maskinen, og åpne døren.

Automatisk betjening

- Kontroller at eksterne strømbrytere er slått på, og at de manuelle avstengingsventilene for vann eventuelt damp (ved dampoppvarmet maskin) er åpne.
- Kjør ett av maskinens faste programmer med oppvarming til 60 °C.
- Kontroller at programmet går normalt og at vannpåfylling, vaskemiddelpåfylling, oppvarming og motorgang fungerer i samsvar med bruksanvisningen i tegnuten.

Avslutte kontrollen

Dersom alle kontroller er tilfredsstillende, kan dekslene settes tilbake på plass.

24 Omregningstabell av målenheter

For at brukeren lettere skal kunne forstå forholdet mellom de forskjellige måle-enhetene følger her en liste over de mest brukte.

bar	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1.019 7 kg/cm ² 1 bar = 750.06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14.504 psi	british thermal unit	1 Btu = 1 055.06 J 1 Btu = 0.2521 kcal
kalori	1 cal = 4.185 5 J 1 cal = 10–6 th 1 kcal = 3.967 Btu 1 cal/h = 0.001 163 W 1 kcal/h = 1.163 W	metrisk hestekraft	1 ch = 0.735 5 kW 1 ch = 0.987 0 HP
cubic foot	1 cu ft = 28 316 8 dm ³ 1 cu ft = 1 728 cu in	cubic inch	1 cu in = 16.387 1 dm ³
foot	1 ft = 304.8 mm 1 ft = 12 in	gallon (U.K.)	1 gal = 4.545 96 dm ³ or l 1 gal = 277.41 cu in
gallon (U.S.A.)	1 gal = 3.785 33 dm ³ or l 1 gal = 231 cu in	hestekraft	1 HP = 0.745 7 kW 1 HP = 1.013 9 ch
inch	1 in = 25.4 mm	joule	1 J = 0.000 277 8 Wh 1 J = 0.238 92 cal

kilogram	1 kg = 2.205 62 lb	kg/cm²	1 kg/cm ² = 98 066.5 Pa 1 kg/cm ² = 0.980 665 bar 1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735.557 6 mm Hg
pound	1 lb = 453.592 37 g	meter	1 m = 1.093 61 yd 1 m = 3.280 83 ft 1 m = 39.37 in
kubbikmeter	1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35.214 7 cu ft 1 dm ³ = 61.024 cu in 1 dm ³ = 0.035 3 cu ft	pascal	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0.007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0.101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0.010 197 g/cm ² 1 Pa = 0.000 145 psi 1 MPa = 10 bar
psi	1 psi = 0.068947 6 bar	thermie (varmeeenhet)	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10 ⁶ cal 1 th = 4.185 5 x 10 ⁶ J 1 th = 1.162 6 kWt 1 th = 3 967 Btu
watt	1 W = 1 J/s 1 W = 0.860 11 kcal/t	watt-time	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
yard	1 yd = 0.914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	grad fra temperatur	0 °K = —273.16 °C 0 °C = 273.16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1.8 t °C + 32

25 Informasjon om kassering

25.1 Kassering av apparatet når det ikke skal brukes lenger

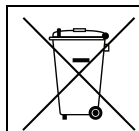
Før maskinen vrakes, anbefales det å kontrollere nøye maskinens fysiske tilstand, og vurdere om det finnes deler på strukturen som eventuelt kan gi etter eller ødelegges under demonteringsfasen.

Maskindelene må kildesorteres i henhold til de ulike kategoriene (f.eks. metaller, oljer, fett, plast, gummi osv.).

I de ulike landene finnes det ulike lovordninger, og det er derfor nødvendig å overholde gjeldende lover i det landet kasseringen skjer.

Vanligvis må apparatet bringes til spesialiserte innsamlingsstasjoner/avfallsmottak.

Demonter apparatet og del komponentene inn i grupper i henhold til de kjemiske egenskapene. Husk at kompressoren inneholder smøreolje og kjølevæske som kan gjenvinnes, og at komponentene i kjøleskapet og oppvarmingspumpen er spesialavfall og ikke vanlig husholdningsavfall.



Symbolet på produktet viser at dette produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall, men må avfallsbehandles etter gjeldende bestemmelser for å unngå negative innvirkninger på miljøet og helserisiko. For ytterligere informasjon om resirkulering av dette produktet, kontakt den lokale forhandleren eller agenten, serviceavdelingen eller det lokale renovasjonsvesenet.

Merk!

Når maskinen vrakes, må all merking, denne håndboken og andre dokumenter som hører til apparatet ødelegges.

25.2 Kassering av emballasjen

Materialet må tas hånd om i overensstemmelse med gjeldende forskrifter i landet der apparatet brukes. Alle emballasjematerialene er miljøvennlige.

De kan trygt oppbevares, resirkuleres eller brennes i et egnet avfallsbrenningsanlegg. Resirkulerbare plastdeler er merket som eksemplene nedenfor.

 PE	Polyetylen: • Utvendig emballasje • Pose med instruksjoner
 PP	Polypropylen: • Stropper
 PS	Polystyrenskum: • Hjørnebeskyttelser



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com